

# **Gemeinsamkeiten und Unterschiede in den Traditionen und Bräuchen des Osterfestes in der Tschechischen Republik und in der Bundesrepublik Deutschland**

Petra Bočková

---

Bachelorarbeit  
2011



**Tomas Bata University in Zlín**  
Faculty of Humanities

---

Univerzita Tomáše Bati ve Zlíně  
Fakulta humanitních studií  
Ústav jazyků  
akademický rok: 2010/2011

## **ZADÁNÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE**

(PROJEKTU, UMĚLECKÉHO DÍLA, UMĚLECKÉHO VÝKONU)

Jméno a příjmení: **Petra BOČKOVÁ**  
Osobní číslo: **H08004**  
Studijní program: **B 7310 Filologie**  
Studijní obor: **Německý jazyk pro manažerskou praxi**

Téma práce: **Společné a různé tradice a zvyky o Velikonocích  
v Německu a v České republice**

Zásady pro vypracování:

**Historie velikonočních svátků**  
**Nástin velikonočních tradic, zvyků a obyčejů**  
**Rozdíly velikonočních slavností ve městech a na venkově**  
**Analýza odlišností a stejností tradic a zvyků o svátcích Velikonoc v Německu a v České republice**

Rozsah bakalářské práce:

Rozsah příloh:

Forma zpracování bakalářské práce: **tištěná/elektronická**

Seznam odborné literatury:

DIETZ, F. Ostern. 2. Aufl. Würzburg: Echter, 1974. 120 S. ISBN 3-429-00352-0

JORISSEN, I., MAYER, H. B. Feste und Zeiten 2: Ostern-Christkönig. München: Tyrolia, 1978. 135 S. ISBN 3-7022-1317-1

FEILHAUER, A. Feste feiern in Deutschland: ein Führer zu alten und neuen Volksfesten und Bräuchen. Zürich: Sanssouci, 2000. 408 S. ISBN 3-7254-1185-9

SCHÖNFELDT, S. Feste und Bräuche durch das Jahr. Berlin: Urania, 1999. 288 S. ISBN 3-332-01026-3

KIRCHHOFF, H. Christliches Brauchtum: Feste und Bräuche im Jahreskreis. München: Kösel, 1995. 264 S. ISBN 3-466-36416-7

Vedoucí bakalářské práce: **Mgr. Ivana Vodvářková**

Ústav jazyků

Datum zadání bakalářské práce: **19. ledna 2011**

Termín odevzdání bakalářské práce: **6. května 2011**

Ve Zlíně dne 19. ledna 2011



prof. PhDr. Vlastimil Švec, CSc.  
děkan



Mgr. Věra Kozáková, Ph.D.  
ředitelka ústavu

## PROHLÁŠENÍ AUTORA BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Beru na vědomí, že

- odevzdáním bakalářské práce souhlasím se zveřejněním své práce podle zákona č. 111/1998 Sb. o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších právních předpisů, bez ohledu na výsledek obhajoby <sup>1)</sup>;
- beru na vědomí, že bakalářská práce bude uložena v elektronické podobě v univerzitním informačním systému dostupná k nahlédnutí;
- na moji bakalářskou práci se plně vztahuje zákon č. 121/2000 Sb. o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon) ve znění pozdějších právních předpisů, zejm. § 35 odst. 3 <sup>2)</sup>;
- podle § 60 <sup>3)</sup> odst. 1 autorského zákona má UTB ve Zlíně právo na uzavření licenční smlouvy o užití školního díla v rozsahu § 12 odst. 4 autorského zákona;
- podle § 60 <sup>3)</sup> odst. 2 a 3 mohu užít své dílo – bakalářskou práci – nebo poskytnout licenci k jejímu využití jen s předchozím písemným souhlasem Univerzity Tomáše Bati ve Zlíně, která je oprávněna v takovém případě ode mne požadovat přiměřený příspěvek na úhradu nákladů, které byly Univerzitou Tomáše Bati ve Zlíně na vytvoření díla vynaloženy (až do jejich skutečné výše);
- pokud bylo k vypracování bakalářské práce využito softwaru poskytnutého Univerzitou Tomáše Bati ve Zlíně nebo jinými subjekty pouze ke studijním a výzkumným účelům (tj. k nekomerčnímu využití), nelze výsledky bakalářské práce využít ke komerčním účelům.

Prohlašuji, že

- elektronická a tištěná verze bakalářské práce jsou totožné;
- na bakalářské práci jsem pracoval samostatně a použitou literaturu jsem citoval. V případě publikace výsledků budu uveden jako spoluautor.

Ve Zlíně .....20.4.2011.....

.....Petra Bořil.....

*1) zákon č. 111/1998 Sb. o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších právních předpisů, § 47b Zveřejňování závěrečných prací:*

*(1) Vysoká škola nevydělečně zveřejňuje disertační, diplomové, bakalářské a rigorózní práce, u kterých proběhla obhajoba, včetně posudků oponentů a výsledku obhajoby prostřednictvím databáze kvalifikačních prací, kterou spravuje. Způsob zveřejnění stanoví vnitřní předpis vysoké školy.*

(2) Disertační, diplomové, bakalářské a rigorózní práce odevzdané uchazečem k obhajobě musí být též nejméně pět pracovních dnů před konáním obhajoby zveřejněny k nahlášení veřejnosti v místě určeném vnitřním předpisem vysoké školy nebo není-li tak určeno, v místě pracoviště vysoké školy, kde se má konat obhajoba práce. Každý si může ze zveřejněné práce pořizovat na své náklady výpisy, opisy nebo rozmnoženiny.

(3) Platí, že odevzdáním práce autor souhlasí se zveřejněním své práce podle tohoto zákona, bez ohledu na výsledek obhajoby.

2) zákon č. 121/2000 Sb. o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon) ve znění pozdějších právních předpisů, § 35 odst. 3:

(3) Do práva autorského také nezasahuje škola nebo školské či vzdělávací zařízení, užije-li nikoli za účelem přímého nebo nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu k výuce nebo k vlastní potřebě dílo vytvořené žákem nebo studentem ke splnění školních nebo studijních povinností vyplývajících z jeho právního vztahu ke škole nebo školskému či vzdělávacímu zařízení (školní dílo).

3) zákon č. 121/2000 Sb. o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon) ve znění pozdějších právních předpisů, § 60 Školní dílo:

(1) Škola nebo školské či vzdělávací zařízení mají za obvyklých podmínek právo na uzavření licenční smlouvy o užití školního díla (§ 35 odst.

3). Odpírá-li autor takového díla udělit svolení bez vážného důvodu, mohou se tyto osoby domáhat nahrazení chybějícího projevu jeho vůle u soudu. Ustanovení § 35 odst. 3 zůstává nedotčeno.

(2) Není-li sjednáno jinak, může autor školního díla své dílo užít či poskytnout jinému licenci, není-li to v rozporu s oprávněnými zájmy školy nebo školského či vzdělávacího zařízení.

(3) Škola nebo školské či vzdělávací zařízení jsou oprávněny požadovat, aby jim autor školního díla z výdělku jím dosaženého v souvislosti s užitím díla či poskytnutím licence podle odstavce 2 přiměřeně přispěl na úhradu nákladů, které na vytvoření díla vynaložily, a to podle okolností až do jejich skutečné výše; přitom se přihlíží k výši výdělku dosaženého školou nebo školským či vzdělávacím zařízením z užití školního díla podle odstavce 1.

## **ABSTRACT**

Die Bachelorarbeit unter dem Titel „Gemeinsamkeiten und Unterschiede in den Traditionen und Bräuchen des Osterfestes in der Tschechischen Republik und in der Bundesrepublik Deutschland“ beschäftigt sich mit dem ganzen Osterfestkreis. Die Arbeit besteht aus zwei Teilen. Der theoretische Teil behandelt die allgemeinen Angaben über Ostern, einen Verlauf des Festkreises, eine Osterfeier im Hinblick auf die Städte und Dörfer und auch die wichtigsten Termini, die in diesem Teil erklärt sind. Der praktische Teil beinhaltet die Analyse von Sitten und Bräuchen in der Bundesrepublik Deutschland und in der Tschechischen Republik, die gegenseitig verglichen sind.

Schlüsselwörter:

Ostern, Feste, Sitte, Bräuche, Ostersymbole, Fastenzeit, Karwoche, Deutschland, Tschechien

## **ABSTRACT**

The bachelor thesis under the name „Common and different traditions and habits at Easter in Germany and in the Czech Republic” treats of the whole Easter circle. The thesis consists of two parts. The theoretical part deals with a general Easter description, a process of the Easter circle, the feast of Easter with regard to the towns and the villages and the most important terms, which are explained in this part. The practical part includes the analysis of the traditions and habits in Germany and in the Czech Republic, which are compared with one another.

Keywords:

Easter, feasts, habits, traditions, symbols of Easter, period of fasting, Easter week, Germany, Czech Republic

Danksagung:

Ich möchte mich bei meiner Betreuerin, Frau Mgr. Ivana Vodvářková, für ihre wertvollen Ratschläge und Hilfe an meiner Bachelorarbeit sehr bedanken. Ich bin dankbar auch für ihre Zeit, die sie mir und meiner Bachelorarbeit gewidmet hat.

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>EINLEITUNG</b> .....	<b>10</b>
<b>I THEORETISCHER TEIL</b> .....	<b>11</b>
<b>1 OSTERFESTKREIS</b> .....	<b>12</b>
1.1    LEGENDE VON JESUS .....	12
1.1.1    Arma Christi.....	13
1.2    FASTENZEIT .....	13
1.2.1    Aschermittwoch .....	14
1.2.2    Sonntage der Fastenzeit.....	14
1.2.3    Karwoche .....	15
1.2.3.1    Karmittwoch .....	16
1.2.3.2    Gründonnerstag.....	16
1.2.3.3    Karfreitag .....	17
1.2.3.4    Karsamstag.....	18
1.3    OSTERZEIT.....	18
1.3.1    Ausdruck Ostern.....	19
1.3.2    Vorläufer des Festes .....	19
1.3.3    Festtermin.....	19
1.3.4    Ostersonntag und Ostermontag .....	20
1.3.5    Ostersymbole und ihre Bedeutung .....	22
1.4    FÜNFZIG OSTERTAGE.....	24
1.4.1    Sonntage nach Ostern und Christi Himmelfahrt .....	24
<b>2 OSTERN IN STÄDTEN UND DÖRFERN</b> .....	<b>26</b>
<b>II PRAKTISCHER TEIL</b> .....	<b>27</b>
<b>3 ANALYSE VON OSTERN</b> .....	<b>28</b>
3.1    BEGRIFF OSTERN .....	29
3.2    ASCHERMITTWOCH.....	30
3.3    FASTENSPEISEN .....	31
3.4    FASTENSONNTAGE.....	33
3.4.1    1. Fastensonntag .....	33
3.4.2    2. Fastensonntag .....	34
3.4.3    3. Fastensonntag .....	34
3.4.4    4. Fastensonntag .....	35
3.4.5    5. Fastensonntag .....	36
3.4.6    Palmsonntag .....	37
3.5    KARWOCHEN .....	39
3.5.1    Die stillen Tage .....	39
3.5.2    Gründonnerstag .....	40
3.5.3    Karfreitag .....	42
3.5.4    Karsamstag .....	44

3.6	OSTERN .....	45
3.7	OBERLAUSITZ UND WALACHEI.....	51
	<b>SCHLUSSBETRACHTUNG.....</b>	<b>54</b>
	<b>LITERATURVERZEICHNIS.....</b>	<b>56</b>
	<b>SYMBOL- UND ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS .....</b>	<b>60</b>
	<b>TABELLENVERZEICHNIS.....</b>	<b>61</b>
	<b>ANHANGSVERZEICHNIS .....</b>	<b>62</b>

## **EINLEITUNG**

Diese Bachelorarbeit befasst sich mit dem Wesen von Ostern. Die Osterzeit stellt einen von den bedeutendsten Abschnitten des Jahres dar. Vom Gesichtspunkt des Christentums geht es um eine ganz außerordentliche Epoche, die mit ihrer Bedeutung oft die Weihnachten überragt. Die Passion und Auferstehung von Jesus, an die es zu Ostern gedacht wird, bestätigen das Wesen des Glaubens selbst.

Ostern fallen annähernd unter die Zeit der Frühlingstag-und-Nachtgleiche. Diese Zeit gilt als ein wichtiges Ereignis des Jahres zumindest bei den Ahnen, Landwirten, die meistens Bräuche in ihren Kulturtraditionen erhalten haben.

Während der langen Geschichtsentwicklung haben sich die österlichen Gebräuche verwandelt und an die gesellschaftlichen Umsetzungen und Bedürfnisse angepasst. Sie haben auch ihre Stelle im Kalender und Position in der Gesellschaft geändert. Während die Bräuche im 19. Jahrhundert und teilweise im 20. Jahrhundert nach den Belegen gepflegt wurden, tritt die Überlieferung von Ostern im 21. Jahrhundert in den Hintergrund aber bis heute ist Ostern eins von wenigen Jahresfesten.

Dieses Thema habe ich aufgrund meines großen Interesses für die Volksgebräuche gewählt. Da ich in einem Dorf in Walachei lebe, beteilige ich mich dort auch an vielen Bräuchen und Traditionen, die z. B. in anderen Gemeinden verschwunden sind oder es kommt dazu (langsam aber sicher). Damit möchte ich auf die Sitten und Bräuche hinweisen und bemerken, dass sie noch nicht geschwunden sind. Deshalb wäre es gut, die Volkstraditionen zu erneuern und zu überliefern, weil sie eine wichtige Rolle in unserem Leben spielen.

Die Arbeit gliedert sich in zwei Teile. Im theoretischen Teil wird Theorie von Ostern beschrieben. Er umfasst sowohl einen Verlauf des Festes als auch die wichtigen Termini und Symbole, die mit Ostern verbunden sind. In diesem Teil sind auch die Zusammenhänge von Ostern mit dem Christentum und eine Stellung zu Ostern in den Dörfern und Städten erwähnt. Der praktische Teil enthält die Analyse des Osterfestes in der Bundesrepublik Deutschland und der Tschechischen Republik. In diesem Teil sind gemeinsame und unterschiedliche Sitten und Bräuche des Osterfestes verglichen.

Das Ziel dieser Bachelorarbeit ist die Beschreibung von Bräuchen und Sitten des Osterfestes und ihr Vergleich im Raum Deutschlands und der Tschechischen Republik.

## **I. THEORETISCHER TEIL**

## 1 OSTERFESTKREIS

Ostern ist das bedeutendste, älteste und höchste Fest im Kirchenjahr. Zu Ostern gehören nicht nur der Ostersonntag und der Ostermontag, sondern auch die Vortage und Tage nach Ostern. Wenn man über Ostern spricht, muss man einen ganzen Osterfestkreis erwähnen. Der Osterfestkreis dauert ungefähr hundert Tage und deshalb ist er das längste Fest der Christenheit. Er fängt mit der Fastenzeit an, die vierzig Tage umfasst und mit dem Aschermittwoch beginnt. Dann folgen die Karwoche und der höchste Punkt der Osterzeit und zwar die genannten Ostertage (Ostersonntag und Ostermontag). Fünfzig Tage später kommt der Pfingstsonntag und damit endet auch die ganze Osterzeit. (vgl. Feilhauer, 2000)

### 1.1 Legende von Jesus

Die Geschichte über das Leiden von Jesus, die sich zu Ostern bindet, fängt mit den Ereignissen am Palmsonntag an. Jesus kommt zur Jerusalem und die Volksmasse begrüßt ihn mit den Palmblättern und dem Jubelruf Hosanna, der eine Bitte um Hilfe bedeutet. Jesus feiert mit seinen Lehrlingen das Osterfest und zuletzt isst er mit ihnen zu Abend. Er verabreicht den Aposteln Brot als sein Fleisch und Wein als sein Blut und er ahnt einen Verrat vom Apostel Judas vor. Nach dem letzten Abendessen geht er mit den Aposteln in den Garten Getsemani und bereitet sich durch die Gebete auf die Todeskreuzigung vor. Bald kommt Judas mit den Mitgliedern vom Sanhedrin, um Jesus gefangenzunehmen. Sanhedrin war das höchste Verwaltungsorgan des Judentums. Jesus gibt zu, dass er der Gottessohn ist. Dies wird für die Lästerung gehalten und deshalb wird Jesus zum Tod beurteilt. Jesus wird gefoltert, er geht den qualvollen Kreuzgang hindurch, wobei er ein Kreuz an seinem Rücken auf den Hügel Golgota tragen muss, und zusammen mit zwei Schuften wird er auf diesem Hügel gekreuzigt. Auf dem Kreuz, wo Jesus gekreuzigt wird, ist die Inschrift INRI geschrieben. Auf Latein ist diese Inschrift die Abkürzung für „Iesus Nazarenus Rex Iudaeorum“, was in der Übersetzung „Jesus von Nazaret, König der Juden“ bedeutet. Auf diese Weise wurde Jesus von seinem Scharfrichter spöttisch bezeichnet. Am Karfreitag stirbt Jesus. Die Freunde von Jesus nehmen seinen Körper ab und legen ihn ins Grab, das in einen Fels gemeißelt wird. Er steht aber doch nach drei Tagen wieder auf. Nach vierzig Tagen erscheint er den Aposteln zuletzt in der Stadt Jerusalem und auf dem Ölberg sagt er ihnen, dass sie sich trennen und in die Welt gehen, um den Christenglauben weiterzugeben.

Jesus hat sich selbst für alle Ungläubigen aufgeopfert, um sie von einer Verdammnis zu erlösen und sie mit Gott zu versöhnen. (vgl. Šottnerová, 2009)

### 1.1.1 Arma Christi

Die Arma Christi waren die Gegenstände, die als Hoheitszeichen von Jesus und Majestätsymbole in Passion verehrt wurden. Man hat sie für Reliquien von Jesus gehalten und im Mittelalter wurden diese Gegenstände als heraldische Symbole und Amulette betrachtet. Sie haben als Waffen im Kampf gegen die Sünde gegolten. Zu diesen Gegenständen haben alle Leidenswerkzeuge gehört, mit denen Jesus gemartert wurde. Und besonders z. B. Kreuz, Peitsche, Dornenkrone, Zange, Nägel, die genannte Inschrift auf dem Kreuz, Hammer, Strick und andere wurden zu ihnen gezählt. (vgl. Becker-Huberti, 2001)

## 1.2 Fastenzeit

Christen unterscheiden die Bezeichnung der Zeit, in der sie sich auf Ostern vorbereiten. Die katholische Kirche nennt diese Epoche Fastenzeit oder Bußzeit, evangelische Christen bezeichnen sie als Passionszeit. So oder so dauert diese Epoche vierzig Tage, beginnt mit dem Aschermittwoch und endet mit dem Karsamstag. Es geht um die Epoche zwischen dem Fasching und Ostern, die aus sechs Sonntagen besteht, wobei jeder Sonntag eigenen liturgischen Namen hat. Allerdings hat es sich nicht stets um die vierzig tägige Fastenzeit gehandelt. Im 2. Jahrhundert haben Christen nur zwei Tage lang gefastet, im 3. Jahrhundert hat schon die ganze Karwoche als Fastenzeit gegolten aber erst im 4. Jahrhundert hat die Fastenzeit vierzig Tage gedauert. (vgl. Feilhauer, 2000)

In dieser Zeit hat es sich nicht nur im Essen und Trinken beschränkt, sondern auch ein Gesellschaftsleben wurde eingeschränkt. Selbstverständlich wurden Hochzeiten, Gesänge und verschiedene Belustigungen verboten. Diese ganze Epoche ist mit heidnischen Bräuchen und christlichen Traditionen gefüllt. (vgl. Šottnerová, 2009)

In der Bibel gilt die Zahl 40 als eine Symbolzahl. Sie erscheint in vielen Ereignissen wie z. B. anlässlich der Sintflut, wenn es 40 Tage und Nächte geregnet hat. Dieselbe Nacht- und Tagesanzahl ist Moses auf dem Berg Sinai geblieben, um sich mit Gott über das Volk Israel zu beraten. Israeliten sind 40 Jahre durch eine Wüste ins gelobte Land gewandert, 40 Tage und Nächte hat Jesus in der Wüste gefastet und die gleiche Zeit hat es dem Prophet

Elia gedauert, zum Gottesberg zu kommen, wo Gott zu ihm gesprochen hat. (vgl. Fastenzeit)

### 1.2.1 Aschermittwoch

Mit diesem Tag beginnt die vierzigtägige Fastenzeit. Der Aschermittwoch hat kein festes Datum, weil Ostern ein veränderliches Fest ist, also im Kalender kann sich der Aschermittwoch vom 4. Februar bis zum 10. März befinden. Die Tage der Heiterkeit und der üppigen Kurzweil sind unwiederbringlich vorbei. Sowohl Frauen als auch Männer haben sich dunkle Kleidung früher angezogen. Dort hat es eine Ruhe in den Gebäuden gegeben. Viele Landwirte haben mit dem Rauchen und Schnupfen von Tabak aufgehört und sie haben auch Branntwein- und Biertrinken beschränkt. (vgl. Toufar, 2004)

Früher im Christentum wurde ein Brauch am Anfang der Fastenzeit eingehalten, wenn die schweren Sünder kahlscheren lassen mussten. Dazu mussten sie auch die Bußgewänder tragen. Sie wurden mit Asche derart bezeichnet, dass jeder sie als Sünder erkennen konnte. Später haben sich alle Gläubigen mit Asche zum Zeichnen ihrer Sündhaftigkeit salben lassen. Gegenwärtig werden die Aschekreuze vom Priester auf die Stirnen von den Gläubigen gesalbt und dabei der Priester sagt: „Bedenke, Mensch, dass Du Staub bist und wieder zum Staub zurückkehren wirst“. Deshalb wird dieser Tag nach dem Brauch mit Asche benannt. (vgl. Feilhauer, 2000)

### 1.2.2 Sonntage der Fastenzeit

1. Fastensonntag Invocabit - Invocabit ist das erste Wort im Eintrittsgebet der Messe „Invocabit me“, was „Er ruft mich an“ auf Deutsch bedeutet. An diesem Sonntag wird ein Fastenhirtenbrief des Bischofs gewöhnlich vorlesen. Der erste Fastensonntag wurde auch umgangssprachlich Funkensonntag genannt, weil man eine Fackel angezündet und sie über die Felder getragen hat, um die Fruchtbarkeit herbeizurufen. Am Abend wurden die Holzscheiben auf einem Hügel angebrannt und aus dem Hügel heruntergerollt. Andere am ersten Fastensonntag gepflegte Volkssitte war Funkenschlagen. Einen Stecken, um den Stroh oder andere Materialien gebunden wurden, wurde angebrannt und mit ihm wurde es bis zum Auslöschen geschwungen.

2. Fastensonntag Reminiscere - Reminiscere ist das erste Wort im Eintrittsgebet „Reminiscere miserationum tuarum“, was „Denk an Deine Güte“ auf Deutsch lautet.

3. Fastensonntag Oculi - Oculi heißt das erste Wort im Eintrittsgebet „Oculi mei semper ad Dominum“, was „Meine Augen schauen immer auf zum Herrn“ ist.
4. Fastensonntag Laetare - Laetare lautet das erste Wort im Eintrittsgebet „Laetare, Dominus“, was „Freu Dich Jerusalem“ auf Deutsch heißt. Andere Bezeichnung für den vierten Fastensonntag ist ein Rosensonntag, denn der Papst ist vor den Gläubigen mit einer goldenen Rose getreten und hat damit auf die Passionszeit hingedeutet. Der Sonntag Laetare wird auch als ein Sommertag bezeichnet, denn die Kinder gehen mit einem Holzstecken, der mit Brezeln und Bändern geschmückt wird, und singen den Sommer an.
5. Fastensonntag Iudica - Iudica ist das erste Wort im Eintrittsgebet „Judica me, Deus“, was „Schaff Recht mir, Gott“ bedeutet. Der Sonntag Iudica ist sowohl der fünfte Fastensonntag als auch der erste Passionssonntag.
6. Palmsonntag Palmarum – Palmsonntag ist der sechste Fastensonntag, der zweite Passionssonntag und dazu mit dem Palmsonntag beginnt die Karwoche. An diesem Tag ist Jesus in die Stadt Jerusalem gelangt, wo die jubelnden Menschen mit den Palmzweigen ihn begrüßt haben. Am Palmsonntag ist eine Gewohnheit, die Palmzweige zu weihen. (vgl. Fastenzeit)

### 1.2.3 Karwoche

Die Karwoche ist die letzte siebentägige Woche vor Ostern, die mit dem Palmsonntag beginnt und am Karsamstag endet. Der Name Karwoche ist vom althochdeutschen Wort „chara“ oder „kara“ abgeleitet, das in der Übersetzung „Trauer“, „Wehklage“ oder „Kummer“ lautet. Während der Karwoche wurden Tanzen und Schießen verboten. Leute konnten keine Schulden aber auch kein Gerichtsverfahren einfordern. Früher war es üblich, die Passionsspiele in oder vor den Kirchen auszuüben, wo die auf den Osterliturgien basierten Texte in der Volkssprache gesungen oder gesprochen wurden. Aber diese Passionsspiele sind im Laufe von der Reformation und Aufklärung weggefallen. (vgl. Feilhauer, 2000) Daneben in der Küche hatte die Karwoche ihre Gewohnheiten. Die Ernährung war simpel und anspruchslos und auch die ganze Woche hindurch wurde eine Speisekarte beschränkt, auf der sich die Speisen weniger als sonst vorgefunden haben. Die meisten Landwirte haben auf Genuss vom Rauchen und Schnupfen verzichtet. Die stillen Tage, Montag und Dienstag, waren übliche Alltage, wobei erst am vierten Tag der Karwoche, am Mittwoch, die vorfeierlichen Vorbereitungen begonnen haben. (vgl. Toufar, 2004)

### *1.2.3.1 Karmittwoch*

Der Karmittwoch ist der vierte Tag der Karwoche und im Zusammenhang mit diesem Mittwoch steht ein Verrat vom Apostel Judas. Deshalb gilt dieser Tag als ein Unglückstag. Innerhalb des Karmittwochs soll kein Mensch ein finsternes Gesicht machen, sonst würde er die finsternen Mienen jeden Mittwoch während des ganzen Jahres machen. (vgl. Toufar, 2004)

### *1.2.3.2 Gründonnerstag*

Es gibt viele verschiedene Deutungen für die Bezeichnung des Gründonnerstags, wie FEILHAUER angibt. Nach einer ist der Name Gründonnerstag vom kirchlichen Begriff „dies viridum“ abgeleitet, der in der Übersetzung „Tag der Sündlosen, Tag der Büßen“ heißt. Andere Möglichkeit der Deutung lautet nach dem Brauch, etwas Grünes an diesem Tag zu essen. Dieser Tag wird als Gründonnerstag vielleicht dadurch genannt, dass ein grünes Messgewand beim Gottesdienst benutzt wird. Nach anderer Auslegung handelt es sich um die Ableitung vom Wort „greinen“. (vgl. Feilhauer, 2000)

Ursprünglich ist es um einen Tag vor Triduum Paschale, der Österlichen Drei-Tage-Zeit, gegangen. Diese Zeit, die eine Einigkeit des Todes und der Auferstehung symbolisiert hat, hat den Karfreitag, den Karsamstag und den Ostersonntag umfasst. Aber im Verlauf der Zeit hat eine Bemühung um die Verselbstständigung des Ostersonntags und um die Betonung von Symbolen der Passion und der Auferstehung Christi gesiegt. Zu den übrigen zwei Tagen, dem Karfreitag und dem Karsamstag, wurde der Gründonnerstag zugewiesen. Nach dem zweiten vatikanischen Konzil ist es zur Neuregelung gekommen. Der Anfang von Triduum Paschale wurde auf die Abendmesse am Gründonnerstag festgesetzt und das Ende wurde auf die Vesper am Ostersonntag festgelegt. (vgl. Toufar, 2004)

Am Gründonnerstag wird oft das heilige Öl geweiht, das vor allem beim Taufen und zur Salbung verwendet wird. Mit diesem Tag ist unter anderem auch das letzte Läuten von den Kirchenglocken verbunden. Die Kirchenglocken verstummen und bis zum Karsamstag werden sie durch die Lärmgeräte ersetzt. Es geht eine Rede, dass die Glocken nach Rom weggefliegen sind. Ein wichtiges Ereignis, das früher beim abendlichen Gottesdienst am Gründonnerstag stattgefunden hat, war die Fußwaschung. Bei diesem Brauchtum hat der ranghöchste Priester zwölf Männern ihre Füße gewaschen, so wie Jesus es beim Abendmahl durchgeführt hat. Am Gründonnerstag mussten Leute etwas Grünes essen. Zu den

grünen Speisen haben z. B. Grünkohl, Brunnenkresse und Scharbockskraut gehört. Es wurde daran geglaubt, wenn die Leute etwas Grünes am Donnerstag gegessen haben, sind sie gesund das ganze Jahr geblieben. (vgl. Becker-Huberti, 2001)

### **1.2.3.3 Karfreitag**

Karfreitag ist ein Tag der größten Trauer und somit auch des größten Fastens. An diesem Tag wird es an den Tod von Jesus gedacht. Für evangelische Christen gilt dieser Tag als der höchste außergewöhnliche Feiertag, an dem besondere Gottesdienste am Nachmittag um drei Uhr in allen Kirchen stattfinden. Dort gibt es keine Messe in den Gotteshäusern, sondern ein einfacher Wortgottesdienst. Das Kreuz und das heilige Grab werden verehrt und bei diesen Nachmittagsgottesdiensten wird die Passionsgeschichte gelesen. (vgl. Toufar, 2004) Ehemals haben katholische Christen den Karfreitag nicht so gefeiert, wie er heutzutage festlich begangen wird. Früher haben sie innerhalb des Karfreitags gearbeitet, während Protestanten an den Gottesdiensten in den Kirchen teilgenommen haben. Geräuschvolle Arbeiten haben die Gottesdienste gestört, deshalb wurden die Gesetze eingeführt, nicht in der Nähe von den evangelischen Gotteshäusern zu arbeiten. (vgl. Feilhauer, 2000)

Früher haben sich die Pilger am Karfreitag zum Berg Golgota begeben, um den Leidensweg zu gehen. Aber nicht alle Christen konnten sich es leisten, deshalb sind die bildlichen Vorstellungen von zwölf oder vierzehn Stationen des Kreuzwegs entstanden. Diese Kreuzwegandachten wurden in die Kirchen gestellt, damit auch ältere Menschen sich an ihnen beteiligen konnten. (vgl. Becker-Huberti, 2001) Die Stationen lauten so:

1. Jesus wird zum Tode verurteilt
2. Jesus nimmt das Kreuz auf seine Schultern
3. Jesus fällt zum ersten Mal unter dem Kreuz
4. Jesus begegnet seiner Mutter
5. Simon von Cyrene hilft Jesus das Kreuz tragen
6. Veronika reicht Jesus das Schweiß Tuch
7. Jesus fällt zum zweiten Mal unter dem Kreuz
8. Jesus begegnet den weinenden Frauen

9. Jesus fällt zum dritten Mal unter dem Kreuz
  10. Jesus wird seiner Kleider beraubt
  11. Jesus wird ans Kreuz genagelt
  12. Jesus stirbt am Kreuz
  13. Jesus wird vom Kreuz abgenommen und in den Schoß seiner Mutter gelegt
  14. Der heilige Leichnam Jesu wird in das Grab gelegt
- (vgl. Die Kreuzwegstationen – Kreuzwegandacht)

#### ***1.2.3.4 Karsamstag***

Am Karsamstag wird an die Grabesruhe von Jesus zurückgedacht und dementsprechende atemlose Stille gibt es auch in den Kirchen. Manchmal wird anstelle des Spruches „es ist still wie in der Kirche“ den Spruch „es ist still wie am Karsamstag“ gesagt. Erst am Abend erschallen die Glocken wieder bei der Auferstehungsfeier. In den Kirchen befinden sich die abgeräumten Altäre ohne Kerzen, Blumen und Tücher. (vgl. Becker-Huberti, 2001) Am Karsamstag wird ein weißes Messgewand benutzt. Bis zum Abend wird tiefe Ruhe und Trauer behalten, denn es handelt sich um den letzten Tag des Fastens. Tagsüber finden weder Messen noch Gottesdiensttreffen statt. Jedoch gilt es nicht für die Nacht zum Sonntag, wenn die Feier der Osternacht anfängt. Diese Feier beginnt mit der heiligen Messe, mit der so genannten Auferstehung, wobei fröhliche Jubelruf Gloria erklingt. Somit wird allen zu erkennen gegeben, dass Jesus erstanden und in den Himmel aufgefahren ist. Vor dieser Messe werden noch das Osterfeuer und die Osterkerze geweiht. (vgl. Toufar, 2004)

Mit dem Schluss des Karsamstags endet die ganze vierzig tägige Fastenzeit und alle Leute freuen sich auf die Wiedermöglichkeit vom Fleischessen, von den verschiedenen Belustigungen und anderen Vergnügungen, die während der Fastenzeit streng verboten sind. (vgl. Bestajovský, 2008)

### **1.3 Osterzeit**

Die Kirchengemeinde und auch Familien feiern die Osterfeiertage am Ostersonntag und Ostermontag, aber immer mehr wird der Ostersonntag zu diesen Osterfeiertagen gezählt, obwohl der Ostersonntag noch zur Fastenzeit gehört.

### 1.3.1 Ausdruck Ostern

Nach FEILHAUER gibt es viele verschiedene Interpretierungen für den Ausdruck Ostern. Eine Bedeutung kommt vom Begriff „Ostara“. „Ostara“ war Name einer germanischen Licht- und Frühlingsgöttin und eines heidnischen Frühlingsfestes. Dieses Frühlingsfest haben die Germanen noch vor der Annahme des Christentums gefeiert. Das Wort Ostern könnte auch vom althochdeutschen Begriff „ostrâ“ abgeleitet werden, der solche Jahreszeit bedeutet, in der der Sonnenaufgang ganz genau im Osten erscheint. Andere Wortbedeutung kommt aus den Forschungen, die eine eventuelle Möglichkeit der falschen Übersetzung entdeckt haben. Es handelt sich um die Translation von „hebdomada in albis“ = Woche der weißen Kleider beruhen (die an Ostern getauften Leute haben weiße Bekleidung getragen). Es wird vermutet, dass in „albis“ irrtümlich als Plural von den Morgenröten angesehen wurde und mit dem althochdeutschen Wort „eostarum“ übersetzt wurde. (vgl. Feilhauer, 2000)

### 1.3.2 Vorläufer des Festes

Ein Vorläufer des Osterfestes ist das jüdische Fest Passah, Pascha oder Pessach, in dessen Verlauf der Auszug von Israeliten aus Ägypten gefeiert wurde. Am zehnten Tag des jüdischen Monats Nisan sollte sich jedes Haus ein Lamm besorgen. Bis zum vierzehnten Tag des Monats wurde dieses Lamm geweidet, dann hat die Familie es geopfert, gebraten und schließlich weggeessen. Dieses jüdische Fest hat sich in zwei verschiedene Feste gegliedert und zwar ins Hirtenfest „Chag Ha-Pessach“ und ins Bauerfest „Chag Ha-Mazzot“. Das erste erwähnte Fest ist älter als der zweite, mit dem die Frühlingsankunft gefeiert wurde und dabei ein Tier geopfert wurde. Während des zweiten genannten Festes wurde der Anfang der Getreideernte gefeiert. (vgl. Becker-Huberti, 2001)

### 1.3.3 Festtermin

Ostern wurde zuerst am Termin des jüdischen Festes Pessach gefeiert, dem 14. Nisan. *„Der Nisan war der siebte Monat des jüdischen Jahres, und da nach dem jüdischen Kalender jeder Monat mit Neumond begann, war der 14. Nisan stets ein Vollmondtag und insofern »beweglich«, als er auf jeden Wochentag fallen konnte.“* (Feilhauer, 2000, S. 81) Dieser Tag hat als ein Todestag von Jesus gegolten. Die ehemaligen römischen Christen haben einen großen Wert auf das Auferstehen vom Christi gelegt. Am ersten Sonntag nach dem

14. Nisan haben sie Ostern zu feiern angefangen. Wegen dieser Änderung ist ein stürmischer Osterfeststreit entstanden, der auf dem Konzil von Nizäa im Jahr 325 geschlichtet wurde, wo der Osterfesttermin an ersten Sonntag nach dem ersten Frühlingsvollmond festgestellt wurde.

Ursprünglich wurde Ostern festlich nur innerhalb der Nacht bis zum nächsten Morgen begangen aber dann hat sich ein Gottesdienst am Frühsonntag angeschlossen. Zu allen sinnvollen Tatsachen des Festes ist es am einzigen Tag gekommen. Aber seit dem 4. Jahrhundert wurde dieses Fest vom Gründonnerstag bis zum Auferstehungstag gefeiert. (vgl. Feilhauer, 2000)

Die Auferstehung von Jesus bedeutet für Christen einen Hauptvorfall des Glaubens. Für sie gilt der Tod nicht fürs Ende, sondern für einen Anfang des neuen Lebens. Deshalb soll das Gute über das Böse immer während des Osterfestes gewinnen (das Leben über den Tod, die Gerechtigkeit über das Unrecht, die Wahrheit über die Lüge und die Liebe über den Hass). (vgl. Christliches Osterfest in Deutschland)

#### **1.3.4 Ostersonntag und Ostermontag**

Am Frühostersonntag findet die heilige Messe statt, die schon am Karsamstag in der Nacht zum Sonntag beginnt. Die heilige Messe fängt mit einem Gottesdienst, der Ostervigil, an und die Liturgie der Ostervigil besteht aus vier Teilen:

Feier der Osterkerze – der Priester geht mit der Osterkerze vor oder neben die Kirche, wo ein Feuer angezündet wird. Um das Feuer stehen andere Gläubigen. Nach einer Begrüßung und einer kurzen Einleitung betet der Priester und das Feuer wird von ihm gesegnet. Dann entzündet der Priester die Osterkerze, geht er mit ihr in die abgedunkelte Kirche bis zum Altar und die Gläubigen folgen ihn. Während dieser Schritte ruft er dreimal „Lumen Christi“ (Licht Christi) und darauf antworten die Gläubigen „Deo gratias“ (Dank sei Gott). Bei diesem Vorgang werden auch die Kerzen der Gläubigen von der Osterkerze angezündet. Dann folgt ein Osterlobgesang „Exultet“.

Wortgottesdienst – Ein Wortgottesdienst dauert ziemlich lang. Insgesamt neun Lesungen werden gelesen (zwei aus dem Neuen Testament, sieben aus dem Alten Testament). Die Zahl der Lesungen aus dem Alten Testament kann vermindert werden.

Nach der letzten Lesung wird die Altarkerze entzündet und die Gläubigen singen Gloria, dabei spielen wieder die Orgeln und die Kirchenglocken erklingen nach einer zweitägigen Pause.

Taufgottesdienst – Am Anfang werden die Täuflinge vorgerufen, wenn sie anwesend sind. Man singt die Litanei zu Allerheiligen. Dann wird das Taufwasser geweiht. Wenn die Täuflinge anwesend sind, werden sie getauft. Danach folgt die Berieselung von den Gläubigen mit dem Taufwasser, was eine alte Tauferinnerung ist.

Eucharistiegottesdienst – Ein Eucharistiegottesdienst ist eine Kirchensolennität, die mit einem Abschlussruf Halleluja endet. (vgl. Zeman, 2007)

Am Ostersonntag wird die Auferstehung von Jesus gefeiert, deshalb gilt dieser Tag als der bedeutendste Tag von den Osterfeiertagen (zu den Osterfeiertagen werden der Ostersonntag und der Ostermontag gezählt). Es wird zu erkennen gegeben, dass die Wirksamkeit von Jesus nicht nutzlos war und sein Wesen einen Sinn für zurückerhaltene Hoffnung von den Menschen hatte. Neben dem gemeinsamen Familienfrühstücken werden noch viele Gebräuche und Traditionen an diesem Tag gepflegt. Viele Menschen feiern diesen Tag als ein Fest der Familie, sie besuchen ihre Familienangehörigen und nahe Verwandten, damit sie das Osterfest zusammen begehen. Am Ostersonntag gibt es das Brauchtum der Ostereier, der Osterspielen, des Osterhasen und von anderen Ostersymbolen. (vgl. Ostersonntag in Deutschland)

Der Ostermontag ist der letzte Osterfeiertag. Aber auch an diesem Tag werden verschiedene Bräuche und Sitten ausgeführt, wieder findet ein Gottesdienst statt, an dem die Christen teilnehmen und nochmals verbringt die ganze Familie diesen Tag zusammen. Häufig machen die verwandten Familien Spaziergänge und Ausflüge vor allem wegen ihren Kindern und besuchen sich einander. Einige Christen ziehen aus ihren Dörfern weg, denn sie imitieren die Jünger, die damals behufs der Verbreitung des Christenglaubens ausgereist sind. Im Vordergrund des Ostermontags stehen die gleichen Ostersymbole wie am Ostersonntag, also in der Mitte des Festtisches befindet sich das Osterlamm und auch die anderen Symbole wie z. B. Ostereier oder der Osterhase fesseln die Aufmerksamkeit. (vgl. Ostermontag in Deutschland)

Neben dem Osterschmuck, den Ostereiern und dem Osterlamm befindet sich auch ein frischer Blumenstrauß auf dem Tisch. Die Osterblumen werden als ein Sinnbild der aufwa-

chenden Natur verstanden, die am Frühlingsanfang zu wachsen beginnen. Das Osterfest ist mit dem Frühling eng verbunden, weil sich der Ostertermin um einen Einzug des Frühlings bewegt. Das Fest der Auferstehung von Jesus bedeutet für uns eine neue Zeit, in der die Blumen und auch einige Tiere erwachen. Die Auswahl von Blumen ist breit: Tulpen, Narzissen, Hyazinthen, Gänseblümchen, Veilchen und andere. Von den Tieren sind das z. B. Hamster, Igel, Murmeltier, Siebenschläfer. (vgl. Ostern und Frühling in Deutschland)

### 1.3.5 Ostersymbole und ihre Bedeutung

Zu den Lebens-, Licht-, Gesund- und Glücksymbolen gehören grüne Bäume, grüne Zweige, rote Äpfel, volle Eier, Kerzen, Hefegebäck und bunte Webwaren. Unter dem Begriff Symbole der Fülle, der Fruchtbarkeit und des Vermögens versteht man Dörrobst, getrocknete Pilze, Erbsen, Linsen, Getreide, Mohnsamenkapsel und Nüsse. Vor allem Brot, Knoblauch, Zwiebel, Salz, Honig, Kümmel, Dornen, Zauberkräuter, rote Farbe, geweihte Speisen, geweihte Zweige und Dornengerte sind die Symbolvertreter des Menschenschutzes, des Viehs, des Gebäudes und des Felds. Symbole des Verderbens, Schimpf- und Todessymbole sind z. B. leere Eierschalen, ausdreschendes Stroh, leere Eier, weiße Farbe, umgebrochene Kerze und Schneckenmuscheln.

Osterlamm – Zu den wichtigsten Ostersymbolen wird das Osterlamm gezählt. Das Osterlamm als ein rituelles Gericht ist vom Mittelalter bekannt. Leider ist es nicht erhalten geblieben, ob es sich ums Fleischgericht oder das Gebäckgericht gehandelt hat. Aber da das Fleischgericht erst nach der Speisenweihe am Ostersonntag gegessen werden konnte und da jeder das Lamm als das Fleischgericht sich nicht leisten konnte, wird es vorausgesetzt, dass das Osterlamm entweder aus dem salzigen oder süßen Teig zubereitet wurde. (Martin Bestajovský, 2008) Nach der Bibel war das Lamm eine rituelle Speise von Juden vor ihrem Auszug aus Ägypten. Das Lamm als Zeichen des sauberen Opfers stellt ein Vorbild vom christlichen Ostern und ein Ebenbild des Erlösers dar. (vgl. Šottnerová, 2009)

Osterhase – Das nächste mit Ostern gebundene Symbol ist der Osterhase. In der Bibel ist der Hase als ein winziges und kluges Geschöpf auf der Erde abgebildet, der die Anmut, Bescheidenheit und Demut symbolisiert. Der Osterhase wird in einer verbreiteten Überlieferung heutzutage als jemand aufgefasst, der Eier insbesondere die Schokoladeneier zu Ostern einbringt. Dieser Gebrauch ist aus zwei unterschiedlichen Ausdeutungen entstanden. Erste Ausdeutung informiert darüber, dass der Hase ein Futter in der Nähe von Men-

schensiedlungen sucht. Und da er scheu ist und die Leute meidet, wird es ihm die geheime Darbringung von Eiern zugeschrieben. Andere Ausdeutung geht vom Brauch des Brotbackens aus, wenn das Ostereier in der Form des Hasen gebackene Brot gestellt wurde. Somit haben sich zwei Symbole verbunden und deshalb ist es kein Wunder, dass eine Vorstellung von der Darbringung der Eier vom Hasen entstanden ist. (vgl. Symboly Velikonoc)

Osterfeuer und Osterkerze – Während der Feier in der Osternacht wird die Osterkerze am Osterfeuer entzündet und dann in die Kirche getragen. Deshalb werden diese zwei Symbole in Ostersymbole einbezogen. Das Osterfeuer stellt vor allem ein Licht dar, das mit der Auferstehung von Jesus verbunden ist. Das Licht hat immer das Leben symbolisiert. Die Osterkerze gehört zu den wichtigsten Sinnbildern überall in der Welt, weiße Farbe der Osterkerze stellt sinnbildlich die Sauberkeit, Hoffnung und ein neues Leben dar. Die Osterkerze wurde in der Liturgie nur von Ostern bis Pfingsten, bei den Taufen und Begräbnissen gezündet. (vgl. Bestajovský, 2008)

Osterwasser – Das Osterwasser spielt bei den Ostersymbolen auch eine wichtige Rolle. Das Wasser symbolisiert das Leben und die Fruchtbarkeit, hat die Bereinigungswirkungen und kann auch Krankheiten heilen. Früher haben sich die Leute im Osterwasser gewaschen, weil sie daran geglaubt haben, dass sie jung und schön bleiben und das Wasser sie vor den Krankheiten, Falschheiten und Unglücken beschützt. (vgl. Osterwasser)

Osterei – Zu den bekanntesten Ostersymbolen gehören vor allem die Ostereier. Christen haben das Ei als ein Sinnbild der Auferstehung von Jesus und der Auferstehungshoffnung von allen Leuten betrachtet. Die Schale bezeichnet das Grab von Jesus, aus der er erstanden ist. Für Christen bedeuten Eier ein neues Leben, rote Farbe von Eiern stellt das Blut, das Jesus vergossen hat, und den lebendigen, erstandenen Jesus dar. Neben den rotfarbigen Eiern gibt es auch andere bunte Eier wie z. B. blaue, grüne, gelbe, schwarze. Viele Leute sind nicht nur beim einfachen Färben geblieben, sondern sie haben die Eier auf verschiedene Art zu verzieren begonnen (z. B. bekleben, bemalen, auskratzen, sprenkeln und andere Arte). (vgl. Becker-Huberti, 2001)

Magische Handlungen mit Eiern:

Beim ersten Viehfortjagen hat ein Hirte das gekochte Ei um eine Viehherde umgewickelt, damit die Herde zusammenstehen und nicht verlaufen ist. Das Ei wurde auf einem Kuhrücken gekugelt, damit die Kau stark war. Dann wurden Eier in eine Feldfurchte gestellt, um

eine reiche Erne zu bringen. Leute haben Eier auch in die Gräber als Opferspenden gegeben. Die Ostereier waren so genannte „Laufburschen der Liebe“, die Mädchen ihren Geliebten geschenkt haben. (vgl. Šottnerová, 2009)

Zu den Ostersymbolen werden nicht nur die genannten Sinnbilder gezählt, sondern auch andere Zeichen wie z. B. Osterkreuz, Ostergerte, Bänder und Schleifen, Klappern, Blumen und Palmkätzchen. (vgl. Bestajovský, 2008)

## 1.4 Fünfzig Ostertage

Als fünfzig Ostertage ist eine österliche Zeit benannt, die fünfzig Tage vom Ostersonntag bis zum Pfingstsonntag dauert und die als einziger Feiertag „der große Tag der Herrn“ von Christen festlich begangen wird. Der erste Tag von fünfzig Ostertagen ist der Ostersonntag, der als der Sonntag der Auferstehung bezeichnet wird. Die ersten acht Tage werden als Osteroktav in der katholische Liturgie genannt, das eine Epoche vom Ostersonntag bis zum so genannten Weißen Sonntag umfasst. Die österliche Zeit besteht aus acht Sonntagen, die schon vom Ostersonntag gezählt werden. Sowohl die einzelnen Fastensonntage als auch die Sonntage von fünfzig Ostertagen haben eine eigene Benennung. Die österliche Zeit ist mit den zahlreichen Sitten und Bräuchen verbunden. Die ganze Zeit hindurch steht in den Kirchen die Osterkerze als ein Sinnbild von wiederbelebten Jesus. Diese Kerze wird nicht nur bei den Sonntagsgottesdiensten, sondern auch bei der am Alltag veranstalteten Liturgie entzündet. Zur Stellungnahme von der Freude werden bei den Messen weiße und rote Farbe verwendet. (vgl. Vavřinová, 2006)

### 1.4.1 Sonntage nach Ostern und Christi Himmelfahrt

1. Sonntag Quasimodogeniti – Der Sonntagsname Quasimodogeniti wurde nach dem auf Deutsch lautenden Psalm „Wie die neugeborenen Kinder“ benannt. Dieser Sonntag wird auch der Weiße Sonntag genannt, weil die Täuflinge eine weiße Taufbekleidung zum letzten Mal getragen haben.

2. Sonntag Misericordias Domini – Das Anfangswort Misericordias Domini des Psalms, von dem zweiter Sonntag abgeleitet wurde, nennt man „Der Güte des Herrn ist voll die Erde“.

3. Sonntag Jubilate – Jubilate heißt das Anfangswort des Psalms „Jauchzet Gott alle Lande“ auf Deutsch.

4. Sonntag Kantate – Mit dem Wort Kantate beginnt das Psalm „Singet dem Herrn ein neues Lied“ auf Deutsch, das an diesem Tag gesungen wird.

5. Sonntag Rogate – Der Sonntag Rogate wurde nicht vom Anfangswort des Psalms abgeleitet, sondern von den Bittprozessionen, die im 4. Jahrhundert in Rom entstanden sind. Dieser Sonntag wird auch Bittsonntag genannt. (vgl. Bieritz, 2005)

Christi Himmelfahrt – Am 40. Tag der österlichen Zeit, also 39. Tag nach der Auferstehung Christi wird Christi Himmelfahrt gefeiert. Es handelt sich wie zu Ostern um ein veränderliches Datum aber immer geht es um einen Donnerstag nach den sechsten Sonntag von fünfzig Ostertagen. Diese Feier wurde nach der Zeugenschaft schon im Jahr 370 veranstaltet. An Christi Himmelfahrt begehen die Leute auch den so genannten Vatertag. Mit der Christi Himmelfahrt werden die Christen die Rückkehr von Christus zu seinem Vater, Gott, an den Himmel bewusst. An diesem Tag wurden früher viele Gebräuche überliefert, aber im Vorgang der Zeit sind sie aufgrund der Reformation und Aufklärung verschwunden. Einer von den Bräuchen war z. B. das Essen nur des Geflügelfleisches an Christi Himmelfahrt. Anderes Brauchtum war das Backen der Backwaren in der Vogelform. (vgl. Christi Himmelfahrt - Vatertag)

6. Sonntag Exaudi – Der sechste Sonntag wurde von Exaudi, einem Anfangswort des Psalms abgeleitet, das „Höre, Herr“ auf Deutsch bedeutet. Der Sonntag Exaudi ist der letzte Sonntag vor Pfingsten. (vgl. Bieritz, 2005)

7. Pfingstsonntag – Am achten Sonntag der österlichen Zeit wird das Pfingstfest gefeiert. Die Christen begehen diese Feier am 50. Tag nach dem Ostersonntag und am 10. Tag nach der Christi Himmelfahrt. Auf Griechisch heißt die Pfingsten „Pentecoste“, was gerade der 50. Tag des Osterfestes bedeutet. Sowohl Ostern, als auch Pfingsten hat ein bewegliches Datum im Kalender, Pfingsten fällt auf die Zeit zwischen dem 10. Mai und 13. Juni und mit dem Pfingstsonntag endet der ganze Osterfestkreis. Pfingsten bedeutet auch eine Erntefeier, wobei Christi Ernte die Gründung der Kirche und Pfingsten ihr Geburtstag ist. Früher wurde als Symbol von Pfingsten eine Taube betrachtet (vgl. Becker-Huberti, 2001)

## 2 OSTERN IN STÄDTEN UND DÖRFERN

Die Symbolik von Ostern, die lebhaft in den Sitten und Bräuchen ist, verschwindet langsam aber sicher, sowie ihr Ausüben. Österliche Gewohnheiten und Gebräuche werden dort gepflegt, wo es die lokale Volkskunst zu wahren gelingt. In vielen Dörfern verlebendigen alte Gebräuche, in den Städten befinden sich die österlichen Dekorationen in den Geschäftsschaufenstern. In Warenhäusern in den großen Städten locken verschiedene Ostergegenstände wie z. B. Ostereier, Osterlämmer, Schokoladenosterhasen, Osterruten und andere. Zu den in den Dörfern tradierten Bräuchen gehören immer noch die Begehungen mit den Klappern, die am Gründonnerstag beginnen und am Ostersonntag enden, und dann auch die Osterreiten. (vgl. Grégr, 2009) Viele Christen streben nach der Einhaltung von den Sitten und Bräuchen nicht nur in den Dörfern, sondern auch in den Städten. Sie bemalen die Eier, fasten (meistens essen sie kein Fleisch), essen etwas Grünes am Gründonnerstag, backen das Osterlamm, dekorieren ihre Häuser. Aber da es dort nicht so viele glaubende Christen in den Städten gibt und da die Gesellschaft immer mehr atheistisch ist, pflegt nur eine kleine nationale Minderheit diese Bräuche. Demgegenüber in den Dörfern einige Sitten werden veranstaltet, deswegen reisen viele Menschen ins Dorf, um sich die Traditionen anzusehen. (vgl. Blažek, 2010) Aber sowohl in einigen Dörfern, als auch in kleinen und großen Städten können die Leute traditionelle Ostermärkte besuchen, wo verschiedene Ostersymbole zur Verfügung sind. Auf einigen Märkten befinden sich auch kleine Handwerksstätten, wo die Kinder und auch die Erwachsenen versuchen, z. B. ein Osterei zu bemalen und zu dekorieren. Und dort können die Leute auch überlieferte Ostergerichte wie z. B. das Osterlamm, Osterkuchen kosten. In einigen Gebieten sind die Ostermärkte auch mit einem Musikprogramm oder mit einer Volksmusik begleitet.

## **II. PRAKTISCHER TEIL**

### 3 ANALYSE VON OSTERN

Jedes Land mit seiner Kultur und Religion hat bestimmte Gewohnheiten und Bräuche, die in diesem Land erhalten werden oder früher wurden. Jedermann fasst diese Bräuche anders auf. Einige können sie ehren und an ihnen leidenschaftlich teilnehmen, andere sind von diesen Gewohnheiten verwundert und manche verspotten und verhöhnen sie sogar. Die Bräuche können in drei Teile gegliedert werden. Zum ersten Teil gehören religiöse Gebräuche und Sitten (z. B. Weihnachten). Im zweiten Teil befinden sich soziale und kulturelle Gewohnheiten, die ein festes Datum im Kalender einnehmen (z. B. Silvester). Zum letzten Teil werden die Bräuche gezählt, die keine feste Stelle im Kalender haben (diese Sitten sind individuell abhängig von den Menschen). (vgl. Typisch deutsche Bräuche)

Ostern ordnet man zum schon erwähnten ersten Teil ein, weil es die Auferstehung Jesu feiert also handelt es sich um das religiöse Fest, das mit den zahlreichen Sitten und Bräuchen gefüllt ist. Ostern ist ein bewegliches Fest, denn Konzil von Nizäa hat es auf den ersten Sonntag nach dem Frühlingsvollmond festgelegt und da der Frühlingsvollmond jedes Jahr an einem anderen Datum erscheint, wird Ostern jedes Jahr andersmal gefeiert. Ein Osterfesttermin in christlicher Kirche kann auf die Zeit zwischen den 21. März und den 18. April fallen und wird allerorts, wo christlicher Kirche ist, an gleichem Tag gefeiert. Also was erstes Deutschland und Tschechien gemeinsam haben, ist der Termin des Osterfestes. (vgl. Fastenzeit)

Tabelle 1 Datentabelle des Ostersonntags

<b>Jahr</b>	<b>Datum</b>	<b>Jahr</b>	<b>Datum</b>	<b>Jahr</b>	<b>Datum</b>	<b>Jahr</b>	<b>Datum</b>
2011	24.4.	2021	4.4.	2031	13.4.	2041	21.4.
2012	8.4.	2022	17.4.	2032	28.3.	2042	6.4.
2013	31.3.	2023	9.4.	2033	17.4.	2043	29.3.
2014	20.4.	2024	31.3.	2034	9.4.	2044	17.4.
2015	5.4.	2025	20.4.	2035	25.3.	2045	9.4.
2016	27.3.	2026	5.4.	2036	13.4.	2046	25.3.
2017	16.4.	2027	28.3.	2037	5.4.	2047	14.4.
2018	1.4.	2028	16.4.	2038	25.4.	2048	5.4.
2019	21.4.	2029	1.4.	2039	10.4.	2049	18.4.
2020	12.4.	2030	21.4.	2040	1.4.	2050	10.4.

(vgl. Bestajovský, 2008)

Obwohl Ostern ein bedeutendstes Christenfest ist, sieht es so vielerorts nicht aus. Die Tschechen fassen Weihnachten als das größte christliche Fest auf, obgleich Ostern mit seiner Bedeutung und seinen Beiträgen ein bedeutenderes Fest als Weihnachten ist. Nur im Gebiet der Mährischen Slowakei hat Ostern die gleiche Bedeutung wie Weihnachten beibehalten. In Deutschland liegen Ostern und Weihnachten in einer gleichen Bedeutungsebene oder sogar mancherorts wird Ostern als ein wichtigeres Fest als Weihnachten von Deutschen betrachtet. Deshalb sind die Auffassungen vom Osterfest unterschiedlich in Deutschland und Tschechien. (vgl. Velikonoce ještě jednou)

Anderer Unterschied besteht darin, dass deutsches Ostern die verschmolzenen christlichen Rituale mit germanischen Frühlingsbräuchen darstellt. In Tschechien ist Ostern stark vom Christentum geprägt, aber hat auch seine Wurzeln in slawischen Ritualen. (vgl. Feste und Traditionen)

Auch in der Anzahl von Nationalfeiertagen während der Osterzeit unterscheiden sich diese zwei Länder. In Deutschland gibt es drei Nationalfeiertage während der Osterzeit und zwar der Karfreitag, der Ostermontag und Christi Himmelfahrt. Im Gegensatz zu Deutschland feiern die Tschechen nur den Ostermontag als einen gesetzlichen Feiertag in der Osterzeit. Und während sich die deutschen Schüler über die zwei Wochen langen Osterferien freuen, in Tschechien haben die Schüler frei nur am Gründonnerstag und Karfreitag. (vgl. Fest- und Feiertage in Deutschland)

### 3.1 Begriff Ostern

Ein geheimes Ereignis der Auferstehung von Jesus wurde in der Nacht vorbereitet, die als „große Nacht“ auf Tschechisch „veliká noc“ bezeichnet wurde. Von hier stammt ein altschechisches Kompositum „Velikonoc“ oder ihr Plural „Velikonoce“. Sprachwissenschaftler behaupten, dass Ostern ihr Plural durch die Benennung von Weihnachten gewonnen hat (auch dort handelt es sich um die Mehrzahl von Tagen, um einen ganzen festlichen Kreis). Nach der großen Nacht sind auch andere altschechische Bezeichnungen entstanden wie z. B. Karfreitag, Karsamstag, Karwoche. Aber in Deutschland wird spekuliert, von welchem Wort Ostern abgeleitet ist. Dort gibt es mehrere Möglichkeiten. Eine Erklärung besagt, dass Ostern sich vom Wort „Ostara“ ableitet, von der germanischen Frühlingsgöt-

tin. Andere Interpretierung sagt, dass Ostern z. B. vom Wort „Eostro“ abgeleitet wurde, das die Morgenröte bedeutet. Aber es gibt noch andere Erklärungen. (vgl. Frolcová, 2001; vgl. Becker-Huberti, 2001)

### 3.2 Aschermittwoch

An diesem Tag findet die Segnung der Asche statt. Das ist etwas, was sowohl Tschechien als auch Deutschland an diesem Tag gemeinsam haben. Zum ersten Mal wurde die Ascheseignung im 11. Jahrhundert nachgewiesen. Ein Priester zeichnet den Gläubigen ein Aschekreuz auf ihre Stirne und sagt dabei: „Bedenke, Mensch, dass Du Staub bist und wieder zum Staub zurückkehren wirst“. (vgl. Bestajovský, 2008; vgl. Feilhauer, 2000) Die Asche, die zu dieser Tat benutzt wird, wird aus dem Verbrennen von den vorjährigen Zweigen erworben, die am Palmsonntag geweiht wurden. Die Leute haben geglaubt, dass sie keine Kopfschmerzen wegen der Salbung mit Asche hatten. Deshalb hatten sie Kreuze auf ihren Stirnen dahin behalten, bevor die Kreuze ganz nicht verschwanden. Es wurde gesagt: je länger man das Kreuz auf seiner Stirn hat, desto länger wird er gesund. Aus diesem Grund haben einige Leute die Kopftücher über ihre Stirnen gebunden, damit Wind ihnen das Aschekreuz nicht abgeblasen hat. (vgl. Zeman, 2007) Nach der Bezeichnung mit dem Aschekreuz sind manche Männer in die Gaststätten gegangen, um das Aschekreuz abzuspielen. Dort haben sie ein paar Schnäpse ausgetrunken, damit sie sich vor Mücken und Fliegen gehütet haben. Jemals haben sich auch die Hausfrauen den Männern angeschlossen. Sie wollten ein Geflügel veredeln, darum haben sie Branntweine getrunken. (vgl. Vavřinová, 2006)

In Deutschland wird an diesem Tag ein Brauchtum, so genannte Geldbeutelwäsche, überliefert, wenn die Geldbeutel von den Leuten in einem Brunnen ausgewaschen und auf die Leine aufgehängt werden. Dieser Brauch symbolisiert einen Neuanfang aber in Tschechien wird er nicht gepflegt. Am Aschermittwoch wird ein Gebrauch fast in allen Gegenden Deutschlands tradiert und zwar das Begraben der Fastnacht in Gestalt eine Puppe. (vgl. Feilhauer, 2000) In Tschechien wird am Aschermittwoch das Begraben der Fastnacht nur in der Umgebung der Stadt Groß Meseritsch tradiert. Die Menschen begraben die Fastnacht in Gestalt von einer Bassgeige. In der Gegend der Stadt Ledetsch an der Sasau ist ein lächerlich gekleideter Mann mit einer angezündeten Laterne in die Gebäude gegangen. Er ist in die Häuser eingetreten und hat erklärt, dass er die verlorene Fastnacht gesucht hat. Er hat

einen Hauswirt gebeten, ob er nach der Fastnacht hinein nachschauen konnte. Zum Belustigen hat er gezetert, dass er kein Glück hatte und die Fastnacht nicht finden konnte. Gegen seine Bemühung hat er einige Näschiereien bekommen, die in einer Speisekammer von den Fastnachtsschmäusen verblieben sind. (vgl. Toufar, 2004)

Am Aschermittwoch wurden auch Anschauzen, Schimpfen und Abstrafen in Tschechien verboten. Deshalb sind Untergeordneten und eine Dienerschaft an diesem Tag zu ihren Hauswirten und Vorgesetzten gegangen und haben sie z. B. um die Lohnerhöhung, Beförderung oder Eheerlaubnis gebeten. Natürlich haben sie das gesagt und gemacht, was sie sich an anderen Tagen im Jahr nicht leisten konnten. Sie haben gewusst, dass niemand sie für ihre Vermessenheit ausgeschimpft hat, ja natürlich wenn die Vorgesetzten gute Christen waren. (vgl. Zeman, 2007)

In beiden Ländern hat der Aschermittwoch für die Gläubigen als ein unglücklicher Tag gegolten. Es durfte nicht gereinigt, gesponnen, geschleift, gewaschen, gespalten – Hennen hätten keine Eier gelegt, Kühe wären gehinkt, Frösche hätten Flachs auf den Feldern gefressen, Flöhe hätten gebissen, die Wäsche wäre schmutzig gewesen und eine Axt wäre aus einem Blockholz an die Hand gerutscht. In den Höfen durfte weder Mist noch Gülle überfahren werden. (vgl. Vavřinová, 2006; vgl. Feilhauer, 2000)

### **3.3 Fastenspeisen**

Mit dem Aschermittwoch haben beträchtliche Änderungen in Verpflegung von den Deutschen und Tschechen während der vierzigstägigen Fastenzeit angefangen. In manchen Gebieten wurde das strenge Fasten wirklich gepflegt. Tiefgläubige haben nur am Abend und zumeist nur Gemüse, Obst und Brot durch die ganze Zeit gegessen. Von ihrer Speisekarte sind Fleisch und alles Entstehende von den Warmbluttieren wie z. B. Milch, Käse und Eier verschwunden und zwar sowohl in Deutschland als auch in Tschechien. In einigen tschechischen Gebieten haben die Fleischer ihre Geschäfte früher innerhalb der Fastenzeit geschlossen. Sie haben sich vor einer Gefangennahme gefürchtet, weil die Fleischer noch im 16. Jahrhundert für das Fleischverkaufen in der Fastenzeit gefangen wurden. Aber gegenwärtig ist die Verpflegung während der Fastenzeit nicht so streng wie damals. Heutzutage kann man sich unter klassischen Fastenspeisen z. B. Milch- und Käsespeisen, Gemüse, Fisch, Brot- und Semmelgerichte vorstellen. Früher durften Deutsche und Tschechen kein tierisches Fett essen, was das Schmalz, den Talg oder das Knochenfett betroffen hat. Sie

haben mit dem Buchenöl oder Kernöl schmalzen begonnen. Das Kernöl wurde aus den Pflaumenkernen hergestellt. Auch das aus den Hagebutten erzeugte Öl oder das Öl aus den Schlehdornen wurden benutzt. Reichere Familien haben das Öl aus den Hasel- und Walnüssen gepresst. (vgl. Feilhauer, 2000; vgl. Zeman, 2007) In Haushalten wurde auch das Hanföl verwendet aber dieses Öl hat übel gerochen also auf dem Hanföl bereitete Gerichte waren nicht schmackhaft und verlockend. Das Leinöl und Mohnöl wurden fast nicht gebraucht, weil in Haushalten wenige Vorräte von diesen Ölen waren. In manchen Gebieten haben Hausfrauen ein übliches Geschirr lieber auf einen Dachboden getragen und in der Küche wurde nur das Geschirr benutzt, in dem das tierische Fett niemals gegeben wurde. (vgl. Toufar, 2004)

Tabelle 2 Tschechische Mittagsspeisekarte abstammend aus der Zeit gegen 1900

<b>Mittagsspeisekarte</b>		
<b>Tag</b>	<b>Gerichte</b>	
<b>Gründonnerstag</b>	Suppe	Erbsensuppe mit gerösteter Semmel
	Hauptgericht	Spinat mit gebackenem Ei oder Backwaren so genannte „Jidáše“ mit Honig
<b>Karfreitag</b>	Suppe	Kartoffel-Pilz-Suppe
	Hauptgericht	Quarktaschen mit gekochtem Dörrobst
<b>Karsamstag</b>	Suppe	Suppe aus Kleinhirn des Zickels und geröstetem Grieß
	Hauptgericht	Brocken aus Zickel mit gedünstetem Reis
<b>Ostersonntag</b>	Suppe	Rindsuppe mit Eiplinsen
	Hauptgericht	gebratenes Hintern des Zickels mit kleinen imitierten Kartoffelchips
<b>Ostermontag</b>	Suppe	weiße Suppe aus gepresstem Gemüse mit gerösteter Semmel
	Hauptgericht	Schweinebraten mit Semmelknödel und gedünstetem Kraut

(vgl. Bestajovský, 2008)

In Tschechien war sehr beliebt, das Sauerkraut in der Fastenzeit zu essen. Das Sauerkraut enthält riesige Menge an Vitamin C und so hat es vor verschiedenen Erkrankungen besonders in der Vorfrühlings- und Frühlingszeit bewahrt. Im mährischen Gebiet Hanna in der

Tschechischen Republik wurde ein Brotstück mit rohem Sauerkraut jeden Morgen in der Fastenzeit gegessen, zum Abendessen wurde das Brotstück mit gekochtem Sauerkraut serviert. Zu anderen Fastenspeisen, die sowohl in Deutschland als auch in Tschechien sehr beliebt waren, haben z. B. Knoblauchsuppe, Suppen aus Hülsenfrüchten, Gemüsesuppen, Bier- oder Weinsuppen, Graupen, Gries, Kartoffeln, Breie, Linsengericht, trockene Dalcken, Pfannkuchen, Brotspeisen, Brezeln und viele andere gehört. (vgl. Toufar, 2004; vgl. Schönfeldt, 1993)

In Deutschland haben hauptsächlich Fische und Öle zu den Fastenspeisen gehört. In Rheinpfalz war es üblich, am Sonntag, Montag und Donnerstag Eier zu essen. Am Dienstag und Freitag wurden Fisch- und Mehlgerichte zubereitet, am Samstag haben die Menschen vor allem Hülsenfrüchte gegessen und am Mittwoch wurden Knödel besonders serviert. (vgl. Schönfeldt, 1993)

### **3.4 Fastensonntage**

#### **3.4.1 1. Fastensonntag**

Im tschechischen Milieu wurde der erste Fastensonntag als „pučálčí“, Schwarz- oder Fuchssonntag benannt. Der Schwarzsonntag, weil die Frauen sich schwarze Bekleidung angesichts des beginnenden Fastens angezogen haben. Als Fuchssonntag haben die Leute den ersten Fastensonntag früher in der Umgebung von Städten Beraun, Horschowitz, in Landschaftsgebieten Rakonitzer Wald und Pürglitzer Wald bezeichnet, weil dort die Mutter Fastenbrezeln am Samstag in der Nacht zum ersten Fastensonntag gebacken haben. Die Fastenbrezeln wurden an soviel Weidenruten angesteckt und in den Garten an die Bäume angehängt, wie viel Kinder in der Familie waren. Vor dem Sonnenaufgang sind die Kinder erwacht und in den Garten gegangen, um die Brezeln anzuschauen. Es wurde gesagt, dass der Fuchs dort die Brezeln hinterlassen hat, wenn er herum gelaufen ist. Eine Volksbezeichnung „pučálčí“ Sonntag wurde nach einem Fastengericht, so genanntem „pučálka“ benannt. Das Gericht „pučálka“ wurde aus vorgeweichten, gekeimten und auf einem bisschen Schmalz schnell gerösteten Erbsen zubereitet. (vgl. Toufar, 2004)

In Deutschland gibt es viele Frühlingsbräuche an diesem Tag, die die Natur lebendig vorstellen. Das Feuer, das als Symbol der Sonne den kommenden Sommer darstellt, weckt die ganze Natur und Fruchtbarkeit. Deshalb wurde dieser Tag als Funkensonntag (in Aachen

Fackelsonntag) bezeichnet, weil an diesem Tag die Fackeln angezündet und über die Felder getragen wurden. Diese aus Stangen und brennbaren Materialien hergestellten Fackeln haben als Fruchtbarkeitswecker gegolten. Und nicht nur das Tragen, sondern auch das Schwingen und Wettrennen mit den Fackeln wurden überliefert. (vgl. Becker-Huberti, 2001) Anderer Brauch, der früher oft überliefert wurde und in einigen Gebieten bis heute tradiert wird, ist das Scheibenschlagen. Auf einem Hügel wurden die Holzscheiben angezündet und aus dem Hügel ins Tal heruntergerollt. Dieser Gebrauch wird bis heute z. B. in den Gemeinden Bernau im Schwarzwald und Maulburg in Baden-Württemberg gepflegt. (vgl. Der Brauch des Scheibenschlagens) Im Gebiet der Mittelgebirge Eifel im Westen Deutschlands wurde dieser Tag als Hüttensonntag genannt, weil die Jugendliche eine Hütte aus dem Stroh und Reisig auf einem Hügel aufgebaut haben. Am Sonntag wurde diese Hütte mit einem Winter dargestellten Strohmännchen gekrönt und am Sonntagabend haben die Jugendlichen sowohl die Hütte als auch den Strohmännchen verbrannt. (vgl. Fastenzeit)

### 3.4.2 2. Fastensonntag

Nach BESTAJOVSKÝ (vgl. 2008) haben die Tschechen den zweiten Fastensonntag mit einem Attribut „pražná“ verbunden – so genannter „pražná“ Sonntag, der nach einem Fastengericht „pražmo“ geheißen wurde. „Pražmo“ war ein aus gerösteten Getreidekörnern oder Ähren zubereitetes Gericht. Auf gleiche Weise wurde auch eine Suppe, so genannte „praženka“ bereitet.

Am zweiten Fastensonntag wurde früher der Volkstrauertag in Deutschland begangen. Aber im Jahr 1952 wurde festgelegt, den Volkstrauertag am Ende des Kirchenjahres zu feiern. Deshalb findet der Volkstrauertag nicht am Sonntag Reminiscere, sondern zwei Sonntage vor dem Advent statt. Der Volkstrauertag ist ein Gedenktag, der an alle Verstorbenen in den Kriegen und Opfer der Gewaltherrschaft erinnert. (vgl. Volkstrauertag)

### 3.4.3 3. Fastensonntag

In Tschechien wurde das Volksbenennen dieses Sonntags vom Niesen abgeleitet also die Tschechen haben den dritten Fastensonntag als „kýchavná“ bezeichnet. Es ist eine Sage gegangen: wievielmals jemand an diesem Sonntag geniest hat, so viele Jahre sollte er am Leben sein. In manchen Gegenden hat es umgekehrt gegolten: wievielmals jemand an diesem Sonntag geniest hat, in sovielen Jahren sollte er sterben. In der Umgebung der Stadt

Neu Bidschow ist diese Sage anders gegangen. Wenn jemand dort dreimal am dritten Fastensonntag geniest hat, sollte er pumperlgesund das ganze Jahr sein. (vgl. Toufar, 2004)

#### 3.4.4 4. Fastensonntag

In einigen Gebieten wird dieser Sonntag als Rosen Sonntag oder Mitt-oder Halbfastensonntag sowohl in Deutschland als auch in Tschechien genannt. Die erste Bezeichnung ist der Rosen Sonntag, denn der Papst hat früher eine goldene Rose vor den Gläubigen an diesem Tag geweiht. Das Gold der Rose stellt die Auferstehung dar und die Dornen symbolisieren die Passion. Die andere Bezeichnung ist der Mitt-oder Halbfastensonntag, denn es sich um einen imaginären Mittelpunkt der vierzig-tägigen Fastenzeit handelt. (vgl. Feilhauer, 2000; vgl. Bestajovský, 2008)

In Deutschland wurde der vierte Fastensonntag als Totensonntag früher bezeichnet, weil an diesem Tag ein Brauch, das Todaustragen, überliefert wurde. In vielen Gemeinden wurde und wird bis heute eine Stroh puppe durch das Dorf geführt und dann begraben, verbrannt, gesteinigt, erhängt oder ertränkt. Früher hat die Puppe alles Schlechte wie z. B. Krankheiten und Tod symbolisiert. Später hat diese Puppe den Winter zu verkörpern angefangen. Mit diesem Tag wurde auch ein Brauch, das Sommereinholen verbunden. Die Kinder sind mit einem Bäumchen nach dem Todaustragen von Haus zu Haus gegangen und dabei haben sie gesagt: *„Den Tod haben wir ausgetrieben, jetzt bringen wir den Sommer wieder“* (Feilhauer, 2000, S. 68) Für ihr Singen haben sie am häufigsten Geld, Eier, Schmalz oder Mehl bekommen. Dieser Brauch wird in Gegenwart noch in Schlesien im Westen Deutschlands, in Pfalz, im Gebiet des Odenwaldes und in den Städten Grünstadt und Landau in der Pfalz tradiert. (vgl. Feilhauer, 2000)

Am vierten Fastensonntag freuen sich die Leute über die Zeit, die schon in der Fastenzeit verlaufen ist. Vielerorts finden Tanzvergügen und Volksbelustigungen statt. In der Tschechischen Republik wird dieser Sonntag auch als *„družebná neděle“* bezeichnet. Es geht um die Ableitung des Wortes *„družba“*, auf Deutsch Brautführer, der noch mit dem Bräutigam ein Haus der ausgeschauten Braut an diesem Tag besucht hat und der eine Brautwerbung in diesem Haus verhandelt hat. So konnte die angehende Braut ihren eventuellen Bräutigam besichtigen. Sie und auch ihre Eltern hatten dann noch Zeit, sich die Verheiratung zu überlegen, denn Eltern und dann auch Geldsicherstellung des Bräutigams haben über die eventuelle Hochzeit entschieden. Darin konnte die Braut nicht dreinreden. Jeder Vater wollte

sich seine Tochter so günstig wie möglich loswerden. Je älter und hässlicher die Braut war, desto mehr Geld hat sie von ihren Eltern als Mitgift bekommen. (vgl. Zeman, 2007)

### 3.4.5 5. Fastensonntag

Während die schon erwähnten Bräuche (Todaustragen und Sommereinholen) am vierten Fastensonntag in Deutschland überliefert wurden, haben die Leute diese Bräuche am fünften Fastensonntag in Tschechien tradiert. In der Tschechischen Republik wird dieser Tag als Totensonntag benannt, sowie der vierte Fastensonntag in Deutschland. Am fünften Fastensonntag haben die Mädchen eine Strohpuppe aus dem Dorf hinausgetragen. Diese Strohpuppe, so genannte „Mařena“ oder „Mořena“, war Symbol des Winters und des Todes und ihr Hinaustragen hat Ende des Winters dargestellt. Der Winter hat für die Leute Not, Unwetter und Frost bedeutet. „Mařena“ war zumeist ein in einer Volkstracht angezogene Strohbündel, den die Mädchen am Bach ausgezogen und ins Wasser geworfen haben. Entweder wurden die Strohpuppen ins Wasser geworfen oder man hat sie hinter dem Dorf verbrannt. (vgl. Zeman, 2007) Wo sich kein Bach oder Fluss befunden haben, dort wurden die Strohpuppen aus dem Felsen gestoßen oder auch in Boden vergraben. Danach hat eine Flucht derjenigen gefolgt, die die Strohpuppe aus dem Dorf hinausgetragen haben. Es wurde gesagt: wer stolpert und fällt, der stirbt binnen eines Jahres. (vgl. Toufar, 2004) In einigen Gegenden anstelle von der femininen Strohpuppe wurde eine maskuline Strohfigur ausgetragen, in manchen Gebieten haben die Leute zu diesem Gebrauch ein Paar von den Strohpuppen benutzen – die Frauenstrohfigur wurde zusammen mit der Männerstrohfigur aus dem Dorf hinausgetragen. Dieser Brauch verwirklicht sich bis heute z. B. um die Stadt Úpice im nordöstlichen Böhmen. (vgl. Langhammerová, 2004) Im Zusammenhang mit diesem Tag ist auch das Brauchtum Darbringung vom „lító“ gestanden. „Lító“ war ein geschmücktes Bäumchen (Nadelbaum oder Salweide), das ungefähr 70 cm hoch war. Es wurde mit Strohketten, bunten Bändern, weißen oder bemalten Hohleiern und mit Ketten aus den abwechselnd eingefädelt Textilabschnitten aufgeputzt. Auf dem Bäumchen wurde auch eine kleine Lumpenpuppe angebracht. Dieses Brauchtum hat schon einen baldigen Einzug des Sommers symbolisiert. Kinder und Erwachsene haben mit Gesängen von Osterliedern den weggehenden Winter gefeiert und dafür haben sie Geld, Eier und Süßigkeiten bekommen. Bis heute wird Darbringung vom „lító“ im südöstlichen Mähren eingehalten. (vgl. Toufar, 2004) Das Hinaustragen des Todes ist ein Brauch, der aus uralter heidnischer

Zeit hergekommen ist. Wegen der häufigen Kirchenverbote in früheren Zeiten ist dieser Brauch fast in einigen Gebieten Böhmens entschwunden aber in Mähren ist er zum Glück bis heute in seiner fast unveränderten Form erhalten geblieben. Bis zum heutigen Tag wird dort daran geglaubt: wenn ein Junge aus einem Haus an diesem Brauch nicht teilnimmt, wird jemand in diesem Haus binnen eines Jahres erkranken oder sogar sterben. In manchen Gebieten in Ostmähren wird die Strohuppe „Mařena“ am fünften Fastensonntag hinausgetragen und das geschmückte Baum „lito“ am nächsten Sonntag (Palmsonntag) dargebracht. (vgl. Bestajovský, 2008)

An diesem Tag wurden die Altarbilder und das Altarkreuz mit den dunklen Tüchern (oft mit den dunkelvioletten Tüchern) in Deutschland und auch in Tschechien verhüllt. Das Altarkreuz wurde bis zum Karfreitag verhüllt und die Altarbilder sind bis zum Karsamstag zugedeckt geblieben. Diese Verhüllung hat eine Erinnerung an die Demütigung des Erlösers symbolisiert. (vgl. Fastenzeit, vgl. Bastl, 2000)

#### **3.4.6 Palmsonntag**

Als Erinnerung an Einzug von Jesus in Jerusalem, wo er mit Palmen begrüßt wurde, werden die Palmen am Palmsonntag geweiht. Aber da die echten Palmen hochpreisig und schwer erhältlich sind, befinden sich die echten Palmen nur im Domkapitel in Köln, wo sie bei der Palmprozession genutzt werden. In den Volksbräuchen des Palmsonntags hat ein palmsonntägiger Blumenstrauß eine wichtige Rolle gespielt. Der Blumenstrauß hat ursprünglich aus den Palmen bestanden (vor allem in Palästina), aber in Tschechien waren die Palmen durch die Saalweideruten mit den aufgeblühten Palmkätzchen vertreten. Anders als in der Tschechischen Republik wurden Palmen durch den Buchsbaum in Deutschland ersetzt. Also die palmsonntägigen Blumensträuße haben in Tschechien aus den Saalweideweigen und in Deutschland aus den Buchsbaumzweigen bestanden. Diese Blumensträuße waren nicht nur die selbstzweckmäßigen Verzierungen, sondern sie hatten auch ihre andere Bedeutung. Nach der Weihung haben sie als geweihte Gegenstände eigene unvertretbare Rolle bei den Heimriten gespielt. Die kleinen aus den Zweigen hergestellten Bündel, Reiser oder Kränze wurden ans Kruzifix oder ans Heiligenbild angehängen, um einen Haus- und Ernteschutz zu sichern. Die Zweige sollten vor Blitz, Feuer, Hagelschlag oder Seuchen bewahren. In einigen Gebieten glauben die Leute daran, dass ein aus Palmblättchen gekochtes Palmsonntagesessen und ein aus Palmblättern extrahierter Tee vor Krankheiten

schützen. (vgl. Langammerová, 2004; vgl. Becker-Huberti, 2001) In Tschechien wurden früher die Ruten von den Palmkätzchen in Boden eingestoßen. Es wurde geglaubt, dass die in Boden eingestoßenen Ruten von Maulwürfen abgeschreckt haben. Die Tschechen haben Palmkätzchen als Verhütung von Schüttelfrösten, Hals- und Magenschmerzen gegessen oder sie haben sich ihre Augen mit Palmkätzchen gestrichen, damit die Augen sie nicht geschmerzt haben und die Leute gesund geblieben sind. Irgendwo wurden die geweihten Palmkätzchen bei Schmerzen sogar in die Nase und Ohren gesteckt. (vgl. Toufar, 2004) Nach FEILHAUER (vgl. 2000) ist ein ähnliches Brauchtum bis heute in Deutschland erhalten geblieben und zwar am Palmsonntag werden drei Palmkätzchen auf einen nüchternen Magen in einigen Gebieten gegessen, um den Leuten die Gesundheit durch das ganze Jahr zu bringen.

Am Palmsonntag haben die tschechischen und auch die deutschen Hausfrauen niemals gebacken, weil eine Blüte angeblich festbacken werden konnte (die Bäume müssten keine Früchte hervorbringen). Trotzdem war ein Gebrauch z. B. im Gebiet unter Riesengebirgen in Böhmen, die Backwaren, so genannte „Vögel“ zu backen. So wurden diese aus dem Hefeteig erzeugten Backwaren wegen ihrer Ähnlichkeit zu Vögeln benannt. Auch in Mittelböhmen und im Landschaftsgebiet Pürglitzer Wald haben die Hausfrauen kleine Backwaren, so genannte „Gottesgaben“ gebacken. (vgl. Toufar, 2004) Demgegenüber wurden in Deutschland in Niederrhein so genannte „Palmpööskes“ und „Piepvögel“ gebacken, was kleine süße Backwaren aus Rosinen und Stutenteig waren. Diese Backwaren wurden auf die Palmruten gesteckt, dann in der Kirche geweiht und schließlich zu Hause von den Leuten verspeist. (vgl. Becker-Huberti, 2001)

In Deutschland haben die Palmeselprozessionen früher üblich stattgefunden, bei denen ein lebendiger oder hölzerner Esel mitgeführt wurde, auf dem eine hölzerne Christusfigur oder als Christus verkleidetes Mensch gesessen sind. Dieser Brauch sollte einen Einzug von Jesus in Jerusalem darstellen. Der erste bezeugte Palmesel stammt aus dem 10. Jahrhundert, der auf die Räder montiert wurde, damit er mitgeführt werden sollte. Irgendwo wurde der Bauch des Esels mit den Süßigkeiten gefüllt, die die Kinder bei den gelegentlichen Bauchöffnungen im Verlauf der Prozession bekommen konnten. Und in einigen Gebieten konnten die Kinder für eine Weile auf dem Esel reiten, um angeblich groß und stark zu sein. Aber im Laufe von Reformation und Aufklärung wurden diese Palmeselprozessionen verboten und deshalb wurden viele Palmesel enthauptet oder verbrannt. Einen von den

überlieferten und unzerstörten Eseln können die Leute gegenwärtig im Bayerischen Nationalmuseum in München sehen. Aber ein Palmesel ist auch in der Gemeinde Kößlarn in Niederbayern zu sehen, wo die Palmeselprozession am Palmsonntag um 9 Uhr auf dem Marktplatz stattfindet. Dort bewegt sich die Prozession von vier- bis fünfhundert Menschen mit dem Esel mit Begleitung der Blasmusik. Sie geht von der Kirche durch die Gemeinde und dann zurück zur Kirche. (vgl. Feilhauer, 2000) Auch in der Tschechischen Republik wurden früher die Palmprozessionen durchgeführt, aber das war nicht so großes Brauchtum wie in Deutschland, wie TOUFAR (vgl. 2004) angibt.

## **3.5 Karwoche**

### **3.5.1 Die stillen Tage**

Sofort nach dem Palmsonntag beginnen die Reinigungen in den tschechischen Haushalten. Überall wird gesäubert, die Kleingärten und die Hausumgebung werden hergerichtet, die Fenster werden geputzt, die neuen Kleidungen werden vorbereitet und die Hausfrauen kehren auch die Spinnennetze aus. Der Montag, Dienstag und Mittwoch in der Karwoche waren immer nur die üblichen Alltage, nicht reich an die Volkssitten und aus einer religiösen Sicht haben sie nicht so wichtige Rolle wie die kommenden Tage gespielt. In Tschechien wird der Montag oft als Blauer Montag oder in einigen Gebieten auch Gelber Montag benannt, den Dienstag bezeichnen die Tschechen oft als Grauer Dienstag. (vgl. Bestajovský, 2008) In Deutschland nennen die Leute den Montag auch als Blauer Montag wie in Tschechien, aber der Dienstag ist dort nicht als Grauer Dienstag sondern als Blauer Dienstag oder auch Schiefer Dienstag bekannt. Aber auch in Deutschland sowie in Tschechien gelten diese Tage als die stillen Tage ohne größere Bedeutung. (vgl. Becker-Huberti, 2001)

In Tschechien war Dienstag der Karwoche ein üblicher Arbeitstag, nur die Studenten haben gefeiert und aus diesem Grund haben sich viele rechtliche Menschen vor diesem Tag gefürchtet. Leute haben die Studenten für Halunkenpack gehalten denn sie haben übermäßig getrunken und gesungen und damit haben sie auch ein Ärgernis erreget. (vgl. Zeman, 2007)

Am Mittwoch der Karwoche wurde Jesus von Judas verraten, es wurde gesagt, dass Judas auf Jesus gerunzelt hat. Deswegen heißt dieser Tag „škaredá středa“ in der Tschechischen Republik, auf Deutsch garstiger Mittwoch. Judas war einer von zwölf Aposteln Jesu, der dem höchsten Verwaltungsorgan eine Auskunft über einen Aufenthaltsort Jesu gegeben

hat. Dafür hat er eine Belohnung in der Höhe von dreißig Silbermünzen erhalten. Aber in der Nacht zum Karfreitag hat er tragische Auswirkung seines Verrats begriffen. Er hat das Geld an höchstes Verwaltungsorgan zurückgegeben und ist einen Selbstmord begangen (er hat sich erhängt). Andere Interpretierung, warum dieser Tag als garstiger Mittwoch bezeichnet wird, ist von Gefühlen und Ausdrücken des Menschen bei der vorösterlichen Reinigung abgeleitet, die gerade an diesem Tag gemacht wurde. (vgl. Toufar, 2004) Die Deutschen bezeichnen diesen Tag als ein krummer oder ein schiefer Mittwoch und betrachten diesen Mittwoch als Unglückstag auf Grund der Verbindung dieses Tags mit dem Verrat von Judas. Sie haben die Schornsteine an diesem Tag ausgekehrt, aber das war alles, was die Deutschen am Karmittwoch gemacht haben, denn sie waren sehr abergläubisch und haben an eine Erfüllung des Unglückstags geglaubt. (vgl. Karmittwoch) An diesem Tag haben die Tschechen die Ruße aus ihren Schornsteinen sowie die Deutschen ausgekehrt haben. Die Armen haben die Schornsteine selbst gekehrt aber in normalen Familien haben sich die Hausherren einen Schornsteinfeger befohlen. Schornsteinfeger waren die am liebsten gesehenen Gäste in den Haushalten, weil jede Frau, jedes Fräulein und jede Magd den Glück bringenden Schornsteinfeger berühren wollte. (vgl. Zeman, 2007) Am Mittwoch in der Karwoche wurde auch Spinnerei in Tschechien beendet. Bevor eine Spinnerin ihr Spinnrad auf den Dachboden wegräumte, hatte sie noch ein bisschen Faden gesponnen. Dieses Fadenstück, so genannte Passionsfaden, wurde in einen Anzug eingenäht und wer diesen Anzug getragen hat, wurde vor dem Blitz, den Krankheiten, den Gespenstern und dem Verhexen von Unholden geschützt. (vgl. Toufar, 2004) In Süddeutschland heißt dieser Tag auch ein Platzmittwoch, weil die Leute eine Möglichkeit haben, ein Osterlamm auf den Marktplätzen zu kaufen. (vgl. Karmittwoch)

### 3.5.2 Gründonnerstag

Am Gründonnerstag sollte ein Mensch möglichst viele Grünspeisen essen, um das ganze Jahr gesund zu bleiben. Deshalb sind die Tschechen auf die Wiesen gegangen und dort haben sie verschiedenes Laub und Frühlingskräuter gepflückt. Man hat z. B. Kräutersuppen, Spinat, Eierkuchen oder Pfannkuchen mit Frühlingskräutern gekocht und dazu hat man Gemüse gegeben, das ihm zu Hause vom letzten Jahr geblieben ist. Frische grüne Kräuter waren Grundlagen von allen Gerichten an diesem Tag. Die gerade gewachsenen Kräuter wurden verwendet. Alles war abhängig vom Wetter und dem Termin des Osterfes-

tes. Selbstverständlich waren die Speisen am Gründonnerstag zu Ostern im April bunter als die Gerichte zu Ostern im März. Kerbel, Gänseblümchen, Löwenzahn, Brennnessel, Taubnessel, Waldsauerklee, Scharbockskraut, Veilchen, Primel, Lungenkraut, Gundermann, Schafgarbe, Platterbse, Rohrkolben, Weißdorn, Birke, Weide und wild wachsende Kräuter wie z. B. Schnittlauch, Zwiebel und Knoblauch – diese alle waren die Frühlingskräuter, die in die Speisen zugegeben wurden. (vgl. Zeman, 2007) In Deutschland ist es üblich, auch die grünen Speisen zu essen. Zu diesen Gerichten gehören z. B. in Schwaben gegessene Mauschellen (mit dem grünen Gemüse gefüllte Nudeln) und Grünkohl, Kräutersuppen in Norddeutschland und Schnittlauchpfannkuchen im Schwarzwald. An diesem Tag werden oft die typischen Speisen aus sieben-, neun- oder zwölflei Kräutern zubereitet. Zu diesen Kräutern zählen sich Porree, Brunnenkresse, Schnittlauch, Brennnessel, Löwenzahn Petersilie, Wegwarte, Spinat, Sauerampfer, Kerbel, Bibernelle, Schlüsselblume und viele andere. (vgl. Feilhauer, 2000)

An diesem Tag wurden die Osterpfefferkuchen in Prag gebacken. Diese Pfefferkuchen waren interessant aus zwei Gründen. Sie wurden mit Frühlingskräutern nicht nur gewürzt, sondern sie wurden auch mit Bier eingemacht. Sie wurden in den Backpfannen in Form gekreuzigtes Christus gebacken. (vgl. Zeman, 2007)

In Tschechien werden die rituellen nach Judas benannten Backwaren – auf Tschechisch „jidáše“ oder „jidášky“ (auf Deutsch Judasbrötchen) am Gründonnerstag gegessen. Diese Backwaren sind kleine Laibe, Flechtbände, Brezeln und gewundene Schnüre aus dem Teig. Spiralförmige Schnüre sollen eine Schlange als einen Verräter darstellen, Flechtbände erinnern an einen Strick, an den Judas sich erhängt hat. Die Backwaren werden mit Honig aufgrund der Heimtradition zur Sicherung der Gesundheit aufgestrichen. (vgl. Langhammerová, 2004) Der Honig wurde allgemein als gesund betrachtet. Deshalb war es der Gesundheit zuträglich, ein bisschen Honig am Gründonnerstag zu essen. In der Gegend um Jamnitz und Mährisch Budwitz haben die Leute einen Brei mit Honig gegessen, um sich vor der verschiedenen Giftigkeit zu schützen. (vgl. Toufar, 2004) Die Judasbrötchen sind sehr beliebt auch bei Deutschen und neben Honig werden auch Butter, Linsen, Äpfel und Brezeln als heilkräftig in Deutschland betrachtet. Wenn ein Deutscher kein Fieber bekommen will, soll er den Gründonnerstagskringel essen oder andererseits an diesem Tag fasten. Die Kümmelbrötchen schützen angeblich vor dem Beißen vom Floh, Honig bewahrt vor den Blutsaugern. (vgl. Feilhauer, 2000)

Am Gründonnerstag finden die Knabenbegehungen mit den Klappern sowohl in Tschechien als auch in Deutschland statt, wo das Glockenklingen durch das Geklapper ersetzt wird. Die Begehungen werden dreimal pro Tag durchgeführt (am Morgen, zu Mittag und am Abend) und somit fordern sie zur regelmäßigen Tagesgebet auf. So geht es bis zum Ostersonntag, wenn die Jungen die Begehungen zum letzten Mal ausführen. Zur Belohnung bekommen sie von den Menschen am meisten Ostereier, Geld und Süßigkeiten. Dieser Gebrauch bleibt in vielen Dörfern erhalten, obwohl er in der jüngsten Vergangenheit verboten werden sollte. (vgl. Langhammerová, 2004; vgl. Becker-Huberti, 2001) In der Gegend um Wisowitz wurden die Glocken lieber gebunden, damit ein ungezogener Bube sie nicht in Schwung bringen konnte. Ein Bestandteil der Begehung mit den Klappern war auch ein Brauch, das Judasjagen, wo ein Junge, der den Judas verkörpert hat, von anderen Knaben gejagt wurde. Soweit es möglich war, war dieser Junge rothaarig, weil die rothaarigen Leute verräterisch und unaufrichtig laut der betagten Überzeugung waren. Dieser Brauch wurde in beiden Ländern früher tradiert. (vgl. Becker-Huberti, 2001; vgl. Toufar, 2004)

An diesem Tag wird das heilige Öl in den Domkirchen geweiht, der zur Salbung und Taufe benutzt wird. Das geweihte vom Vorjahr gebliebene Öl wird im Osterfeuer gebrannt. Früher wurde auch ein Brauchtum Fußwaschung tradiert, wenn der ranghöchste Priester zwölf Männern ihre Füße gewaschen hat, so wie Jesus es beim Abendmahl durchgeführt hat. Dieser Brauch wird bis heute in manchen Gegenden gepflegt aber verbindlich vorgeschrieben bleibt diese Fußwaschung für Bischofs- und Abteikirchen. (vgl. Feilhauer, 2000)

### 3.5.3 Karfreitag

Am Karfreitag haben die meisten Leute ein strenges Fasten bis zum Abend eingehalten und erst nach dem Sonnenuntergang haben sie gekocht. Es wurde möglichst wenig gesprochen, durften keine Milch getrunken und keine Eier gegessen werden. Die Arbeit am Karfreitag wurde auch verboten. Das Essen wurde nicht gefettet und Raucher haben nicht geraucht und keinen Tabak geschnupft. Dies alles hat aber nicht für die tschechischen Kinder gegolten. Die Kinder haben am Karfreitag nicht nur das Geld sondern auch Geschenke wie z. B. neue Kleidung, Schuhe, Mützen und andere Geschenke bekommen, deshalb haben sich die Kinder auf den Karfreitag immer gefreut. An diesem Tag haben die Kinder Ausschau nach einem Briefträger gehalten, der ihnen die Geschenke und Briefe von Liebel, einem Postengel, gebracht hat. Vor dem Karfreitag haben die Kinder die Briefe an Liebel geschrieben, in

denen sie ihm ihre Beschwerden über ihre Eltern und ihre Wunschträume und erträumte Geschenke beschrieben haben. Dazu haben sie auch das geschrieben, ob sie die Eltern nicht geärgert und angelogen haben. Über ihre erträumten Geschenke mussten sie schreiben, warum sie sie wollten und ob sie sie verdient haben. Diese auf der Leine angehängten Briefe haben die Kinder hinter das Fenster am Abend gestellt, damit der Postengel Liebel sie abholen konnte. Dann am Karfreitag haben die Kinder nur auf den Briefträger mit Geschenken gewartet, der ihnen dazu auch die Briefe von Liebel gebracht hat. Aber in Wirklichkeit haben Eltern die Briefe gelesen und nicht Liebel, sondern die Eltern haben Geschenke für ihre Kinder gekauft und sie haben auch die Briefe von Liebel geschrieben. Aber diesen Brauch haben die Deutschen während der Landbesetzung verboten, weil dieser Brauch eine erhöhte Möglichkeit von Sabotagen und Verhetzungen gegen Deutschen vorstellen konnte, wie ZEMAN (vgl. 2007) angibt.

An diesem Tag wurde auch ein Brauchtum in Tschechien gepflegt, sich im Kaltwasser noch vor der Morgendämmerung zu waschen, weil diese Tat die Menschen angeblich vor den Krankheiten geschützt hat. Das Wasser hat eine Wunderwirkung am Karfreitag (vor allem Kosmetik- und Gesundheitswirkung). Es hat vermutlich die Augen- und Hautkrankheiten geheilt und hat besonders gut auf die Schönheit gewirkt. In der Gegend um Neustadt in Mähren haben sich die Leute mit Schnee gewaschen und sie haben ihn auch in ihre Häuser geworfen, damit die Flöhe und anderes belästigendes Insekt sich nicht in den Häusern gehalten haben. (vgl. Toufar, 2004) Auch in Deutschland haben das Karfreitagswasser und dazu auch das Karfreitagsgras als große Volksheilkraft gegolten. Das Gras wurde dem kranken Vieh verabreicht oder ein Viehhirte hat seine Viehherde auf die Weide ausgetrieben, weil das Gras eine Heilwirkung hat. Auf kranken Magen sollte ein Kranker an diesem Tag Essig trinken oder einen Apfel essen. Am Karfreitag durfte nicht in beiden Ländern gewaschen werden. Die Wäsche wäre nicht im Wasser, sondern im Blut Christi befeuchtet worden. Es wurde auch das Nähen und Bewegen mit dem Boden verboten (ackern, graben, pflanzen u. dgl.). Die Menschen haben so einen Respekt vor dem Boden gezeigt, in dem Christus im Grabe geruht hat. Die Leute haben auch daran geglaubt, dass das Boden sich am Karfreitag eröffnet und seine Schätze ausgegeben hat. (vgl. Šottnerová, 2009; vgl. Feilhauer 2000)

Während der vorösterlichen Fastenzeit gilt bis heute ein Tanzauftritt- und Ballverbot in Deutschland und am Karfreitag können weder Sportbegegnungen noch öffentliche Musik-

auftritte dort stattfinden, womit sich Deutschland von Tschechien unterscheidet, denn es gibt kein solches Verbot in Tschechien. (vgl. Vavřinová, 2006)

Obwohl ein strenges Fasten an diesem Tag eingehalten sollte, haben die Menschen einige Gerichte in manchen Gebieten gegessen. In der mittelböhmischen Region Kladno wurden Linsen gegessen, die das Geld ins Haus angeblich bringen sollten. (vgl. Bestajovský, 2008) In Tschechien wurden kochsalzfreie und nicht fette Graupen zu Mittag serviert, aber in der Gegend um Groß Meseritsch sollten keine Erbsen aufgetischt werden, weil sie Geschwüre herbeiführen konnten. (vgl. Toufar, 2004) Typische Karfreitagsgerichte in Deutschland sind Fisch, Mehlspeisen, Hefeteigbrötchen und Brezeln. Die schon erwähnten Judasbrötchen wurden z. B. im Gebiet des Gebirges Rhön gegessen. (vgl. Feilhauer, 2000)

In Deutschland sind typisch am Karfreitag stattfindende Passionsspiele, was die geistlichen Schauspiele in oder vor der Kirche sind. Solche Passionsspiele werden noch z. B. in Oberammergau, Sömmersdorf, im Gebiet des Flusses Wall bei Buchloe und in der Landschaft Allgäu erhalten. (vgl. Becker-Huberti, 2001) In Oberammergau werden diese Passionsspiele von den altansässigen Einheimischen in der letzten Woche vor Ostern organisiert, und zwar alle zehn Jahre schon seit dem Jahr 1633. (vgl. Vavřinová, 2006)

Noch eine Sitte, die früher am Karfreitag in Tschechien eingehalten wurde, besteht darin, dass die Eltern ihre Kinder noch vor dem Sonnenaufgang geweckt haben und die ganze Familie in den Garten oder vor ihrem Haus zu einem Baum beten gegangen ist. Sie haben ein Gebet Watersunser fünfmal mit nach Osten gezielten Gesichtern gesprochen. Als Ort zum Beten wurde immer der älteste Obstbaum ausgewählt aber der junge Obstbaum wurde vor der Weide oder vor den anderen Bäumen bevorzugt. Wenn kein Obstbaum in der Umgebung war, wurde der älteste Baum zum Beten ausgewählt, der dort gewachsen ist. (vgl. Zeman, 2007)

#### **3.5.4 Karsamstag**

Meistens backen sowohl die tschechischen als auch die deutschen Hausfrauen und Mädchen am Karsamstag den Osterkuchen, das Osterlamm und das Osterbrot, färben und dekorieren die Ostereier, aber nur die tschechischen Männer und Jungen flechten eine Ostergerste aus dem Weidenreisig. Wer es nicht an diesem Tag macht, kann er es noch am kommenden Tag schaffen. (vgl. Feilhauer, 2000; vgl. Bestajovský, 2008)

Für diesen Tag war und bis heute ist eine Osternachtsfeier mit dem Osterfeuer typisch in Deutschland sowie in Tschechien, das vor den Kirchen entfacht und geweiht wird. Das Feuer hat die wiederkehrende Sonne symbolisiert und mit seiner Wärme die Natur erweckt. Früher haben viele Hausfrauen ein Holzscheit aus dem Haus mitgebracht, das sie noch vor der Osterfeuerweihe auf einen Scheiterhaufen gestellt haben, um einen Herd in ihrem Haus von diesem glühenden Holzscheit anzuzünden. Von den abgebrannten Hölzchen wurden kleine Kreuze hergestellt, die in die Felder zwecks Ernte gesteckt wurden. Irgendwo wurden die Hölzchen hinter einen Dachbalken gestellt, um das Haus gegen Gewitter, Blitzschlag, Hagel und Hexen zu schützen. Das erste bezeugte Osterfeuer in Deutschland stammt aus dem 11. Jahrhundert und heutzutage wird er noch z. B. im Landkreis Harz, in Niedersachsen, im Rheinland, in Schleswig-Holstein, in Hamburg und im Alten Land entzündet. In Süddeutschland war es üblich, über dieses Osterfeuer zu springen. Es hat geheißen: wenn jemand bei dem Sprung fällt, stirbt er noch binnen eines Jahres. Aber gegenwärtig erhält man den osternächtigen Brauch mit dem Feuer in Tschechien nicht so viel wie in Deutschland. In Deutschland ist dieser Brauch immer noch lebendig. (vgl. Feilhauer, 2000; vgl. Toufar, 2004)

In Tschechien haben die Verliebten die Osternacht zusammen verbracht. Die Verliebten, die ein Kind wollten oder nicht haben konnten, haben sich liebevoll nach der Heiligen Messe in der Nacht verbunden. Ein Aberglaube hat gesagt, dass erstes Lieben auf dem Boden im Frühlingsgras sein musste, weil der Boden und Frühlingspflanzen den Liebenden und einer Liebesfrucht Kraft und Gesundheit gegeben haben. Es war gut, sowohl ein Kind in der Osternacht zu empfangen als auch ein Kind zur Welt zu Ostern zu bringen. Dies wurde als gutes Vorzeichen verstanden, weil ein Kind zwei Leben wie Jesus haben sollte. (vgl. Zeman, 2007)

Am Karsamstag werden die am Palmsonntag geweihten Zweige in den Kirchen in beiden Ländern gebrannt. Damit wird Asche gewonnen, die z. B. beim Gottesdienst am Aschermittwoch im Folgejahr verwendet wird. Auch die Osterkerze wird geweiht und an diesem Tag erklingen wieder die Glocken. (vgl. Langhammerová, 2004)

### **3.6 Ostern**

Die ganze Christenwelt freut sich über ihre Erlösung. In Prag haben ruhmvolle Gottesdienste stattgefunden und niemand ist zu Hause geblieben. Die Leute sind zeitlich am

Morgen aufgestanden, alle schon Gewaschene haben sich einen Sonntagsanzug angezogen, oder zumindest eine saubere Kleidung, wenn sie kein Geld für einen Ankauf des Sonntagsanzugs hatten. In den deutschen sowie tschechischen Kirchen werden verschiedene Speisen nach einem aus 12. Jahrhundert stammenden Brauch am Ostersonntag geweiht wie z. B. Wein, Osterlamm, Osterkuchen, Brot, Eier, Osterfüllsel. Aber die Prager haben auch Schinken, Bratwürste, Gänsefett, Grieben, tote Federviehs und Kaninchen, Bratfleisch aber auch z. B. Kuchen, Bonbons und Schokolade in die Kirchen zur Weihung gebracht. Die Deutschen tragen neben den Eiern und dem Osterlamm auch Salz, Meerrettich, Speck, Schinken und Wurst sowie die Tschechen, dann Butter und Osterfladen zu weihen. (vgl. Zeman, 2007; vgl. Feilhauer, 2004)

Am Ostersonntag war es früher bei Tschechen üblich, die geweihten und schon am Karfreitag gekochten Eier zu essen. Wenn jemand diese Eier am Ostersonntag gegessen hat, wurde er vor dem Verirren geschützt. Also als jemand fehlging, erinnerte er sich an eine Person, mit der er die geweihten Eier am Ostersonntag gegessen hatte, und bald fand er einen richtigen Weg. Einige Hausfrauen haben dem Vieh eine Soße aus dem abgelagerten Fleisch oder auch den geweihten Osterkuchen gegeben, damit es das ganze Jahr gesund war. Ein Stück Osterkuchen wurde auch in einen Brunnen geworfen, damit das Wasser gesund war. Nach dem Mittagessen, das manchmal auch zehn Gerichte beinhaltet und wenige Stunden gedauert hat, haben die Leute einen Spaziergang gemacht. An den Feld-, Garten- und Weinberggrändern wurden die Kreuzzeichen für den Schutz vor einem Hagelschlag und vor die Vertilgung der Felder von den Maulwurfsgrillen eingesetzt, die aus den Palmkätzchen oder abgebrannten Ruten hergestellt wurden. Die ältesten schriftlichen Anmerkungen der Osterweihe von Eiern, Osterkuchen und vom Essen haben schon aus den mittelalterlichen Eintragungen von Priestern gestammt, vor allem vom Priester Konrad Waldhauser, wie ZEMAN (vgl. 2007) angibt.

Im Vergleich zur Tschechischen Republik, wo ein Brauch der Waschung im Bach am Karfreitag tradiert wurde, war dieser Gebrauch in Deutschland am Ostersonntagmorgen üblich. Das Osterwasser hatte eine Heilwirkung und war angeblich sehr gut für Gesundheit von den Menschen. Es hat vor Ungeziefer und Schimmelpilzen im Haus geschützt und wurde auch zur Benetzung des Viehs benutzt. (vgl. Feilhauer, 2000)

Die Eier haben immer zur Osterküche gehört. In Mähren wurden die auf der Butter gebackenen Eier mit Milch und Gieß zubereitet. Dieses Mischgericht wurde als „škvařešina“ in

Mähren und „škvar“ in Böhmen benannt und in Walachei haben die Leute in dieses Mischgericht auch ein Rauchfleisch- und Speckstück zugegeben. (vgl. Toufar, 2004) Die Ostereier wurden auch bei der Liebesbrautschau verwendet. Eine Sitte, die noch nach dem 2. Weltkrieg gepflegt wurde, war üblich in Hessen. Wenn ein Junge ein Mädchen heiraten wollte, musste er am Ostermontag mit einer Schnapsflasche zum Mädchens Fenster kommen. Wenn das Mädchen ihn mochte, hat sie ihm zwölf geschmückte Eier gewidmet. Wenn sie ihn nicht wollte, hat sie mit einem faulen Ei nach ihm geworfen. Im Bezirk Eschwege wird ein Gebrauch gepflegt, dass ein Tannenbaum aus dem Wald vor die Kirche gebracht und mit den Ketten aus bunten Eiern geschmückt wird und die Kinder spielen verschiedene Spiele um den Baum herum. Am kommenden Tag, am Ostermontag gehen die Kinder mit dem Tannenbaum von Haus zu Haus durch das Dorf und singen vor den Türen Lieder – dafür bekommen sie Eier und verschiedene Geschenke. (vgl. Feilhauer, 2000) Die Osterspiele mit Ostereiern wurden und bis heute werden am Ostersonntag und Ostermontag sowohl in Deutschland als auch in Tschechien gespielt. Eins davon ist das Eierrollen, das unterschiedliche Varianten je nach Region und Tradition hat. Bei diesem Spiel lassen die Kinder die hartgekochten Eier hinunterrollen. Wer sein Ei am weitesten rollt, der gewinnt. Anderes Spiel ist das Eierlaufen, wenn die Kinder eine bestimmte Strecke mit dem Ei auf einem Löffel zurücklegen müssen. Anschließend gewinnt derjenige, der als Erster das Ziel ohne das Eierverlieren erreicht. (vgl. Šottnerová, 2009, vgl. Schönfeldt, 1993)

Am Ostersonntag wurde in Tschechien außer dem Kochen und der Viehfütterung grundsätzlich nicht gearbeitet. Sogar wurde kein Geschirr gewaschen. Weder Mägde noch ein Hofgesinde haben gearbeitet. Sie hatten frei und haben das gleiche Essen wie ihre Hausherren bekommen. Niemand durfte nähen und bügeln. Wenn jemand eine Nadel oder ein Bügeleisen in die Hand genommen hat, wurden ihm die Finger niedergefallen. (vgl. Zeman, 2007) In der Gegend um Neustadt in Mähren war es üblich, die geweihten Eier in den Rainen von den Feldern zu kugeln. In einigen Gebieten wurden die Eier durch die Osterkuchen ersetzt. (vgl. Toufar, 2004)

Deutschland ist berühmt mit Osterhasen, weil er die Ostereier nach dem Gerücht am Ostersonntag legt. Diese Eier, die dann die Kinder suchen, versteckt er in den Gärten, im Gras, in den Büschen und anderorts. Aber früher wurden die Ostereier von verschiedenen Wesen je nach Region und Tradition versteckt. In Oberbayern, Schleswig-Holstein und Thüringen

hat sie der Hahn gebracht, an der niederländischen Grenze zu Deutschland war es der Kranich oder der Ostervogel, in Hannover der Fuchs. Dann waren es auch der Storch, die aus Rom heimgekehrten Glocken oder auch der Kuckuck. In der Tat ist es so, dass die Eltern die Ostereier verstecken, aber das wissen die Kinder nicht. (vgl. Becker-Huberti, 2001) In einigen Gebieten Deutschlands finden die Kinder die Ostereier an Ästen von den Bäumen, die mit den bunten Bändern an ihnen gebunden sind. Da die Ostertierchen (ob Osterhasen, Hahn oder anderes Tier) freigebig sind, bekommen alle Kinder die Ostereier. Die Kinder können mit den Eiern und Geschenken auch von den zu Besuch kommenden Verwandten, Nachbarn, Freunden oder Bekannten beschenkt werden. Die häufigsten Geschenke sind die Eier – die wahren Hühnereier oder Schokoladeneier. (vgl. Vavřinová, 2006) In der Tschechischen Republik im Bezirk Neutitschein wird ein ähnliches Brauchtum tradiert und zwar solche Sitte, dass die Eltern ihren Kindern kleine Geschenke in den Garten, hinter das Fenster oder auf das Feld am Ostersonntag bereiten, die die Kinder dann suchen. Es geht eine Rede, dass eine Lerche (im schlesischen Dialekt sog. „škrobánek“) ihnen diese Geschenke bringt. (vgl. Šottnerová, 2009)

Gegen Ostersonntagabend sind die Leute mit einer Flasche Wein in Parks, Weinberge, Felder und in Gärten gegangen, wo sie erste Hälfte der Flasche auf die Baumwurzeln ausgegossen haben. Die andere Hälfte haben sie für Gesundheit der Natur und für gute Ernten ausgetrunken. (vgl. Zeman, 2007)

Bis heute wird eine Volkstradition Osterreiten am Ostersonntag gepflegt. Auf diese Tradition bereiten sich die katholischen Bauern schon am Ostersonnabend vor, wenn sie die Pferde fleißig striegeln, verschiedene bunte Bänder in die Pferdemähnen verflechten und die Kandaren mit Muscheln dekorieren. (vgl. Langematz, Nedo, 1968) SCHLEGEL und PORZ (1988, S. 100) haben ein Aussehen der Reiter so beschrieben: *„Die Osterreiter tragen schwarze Röcke und Zylinder. Ihre Pferde sind geschmückt, sie haben geflochtene Mähnen, in denen Blumen stecken, haben buntbestickte Schleifen am Schwanz und am Zaumzeug mit den weißen Muscheln an den Lederriemen, das nur an diesem Sonntag des Jahres hervorgeholt und von Generation zu Generation weitergegeben wird.“* Am Ostersonntag versammeln sich diese Bauern mit ihren Pferden vor der Kirche. Nach dem Vormittagsgottesdienst werden sie vom Pfarrer feierlich verabschiedet, der ihnen Kirchensymbole wie z. B. Fahnen übergibt. Die Kirchenlieder singenden Reiter kreisen die Kirche dreimal um und reiten sie weiter zu anderen Dorfgemeinden, wo sie ebenso begrüßt wer-

den. Während manche Reiter gastlich in den Häusern aufgenommen werden, halten sich andere Reiter in den Dörfern auf. Am Nachmittag kommt die Prozession von Männern auf Pferden nach Hause zurück. Im Mittelalter wurden die Osterreiten bei Protestanten nach der Reformation und nach der Kirchenbemächtigung des Brauches verboten. Diesen Brauch pflegen die Katholiken noch heute z. B. in Deutschland in Lausitz. Diese Sitte wird heutzutage auch in Schlesien in der Tschechischen Republik erneuert aber nicht in der so hochentwickelten Form, wie sie in Lausitz überliefert wird (vgl. Langhammerová, 2004; vgl. Langematz, Nedo, 1968)

In Deutschland und auch in Tschechien waren früher üblich auch österliche Umritte mit den Pferden, die sehr ähnlich mit den Osterreiten waren und ihre Wurzeln in heidnischer Flurumgehung haben, wenn die magischen Kreise um die Felder zwecks Naturwecken und Fruchtbarkeitsteigern gezogen wurden. Dieser Brauch wird z. B. in Kuhländchen in Mähren und im bayerischen Traunstein erhalten. (vgl. Bestajovský, 2008, vgl. Feilhauer, 2000) In Kuhländchen haben die Umritte noch am Anfang des 20. Jahrhunderts stattgefunden, wenn die in Fräcke gekleideten Burschen mit den Zylindern und weißen Handschuhen am Ostersonntagnachmittag mit den Pferden ausgeritten sind. Sie haben ausgewählte Bauernhöfe besucht, wo ein Hauptreiter um eine Bewilligung der Ankunft ins Hof gebeten hat. Die Reiter sind das Hof umgeritten und wurden bewirtet, womit die österlichen Umritte geendet haben. Diese Sitte wird bis heute in der Gemeinde Lukawetz bei Fulnek veranstaltet. (vgl. Frolcová, 2001)

In der Tschechischen Republik ist der Ostermontag ein beliebtester Tag des Osterfestes. Auf den Ostermontag freuen sich alle Leute, sowohl Erwachsene als auch Kinder, weil an diesem Tag ein Osterbrauch mit Ostergerten und Ostergeschenken überliefert wird. Die Männer und die Jungen stehen am frühen Morgen auf und gehen von Haus zu Haus mit der Ostergerte, die aus dem Weidenreisig geflochten und mit den Bändern geschmückt wird. Die Ostergerte symbolisiert die Übergabe von Gesundheit, Kraft und Frische, deshalb werden Frauen und Mädchen mit den Ostergerten geschlagen, damit sie gesund, fröhlich und fleißig werden. Dafür bekommen Jungen und Männer die Ostereier. Aber in der Gegenwart bekommen sie vor allem ein Gläschen mit dem Pflaumenschnaps (vgl. Šottnerová, 2009) Ostereier waren und sind keine einzigen Geschenke, die die Jungen und die Männer beim Osterliedersingen bekommen. In der Reihe von Gegenden war eine Gewohnheit, bedeutendere und umfangreichere Geschenke zu beschenken. In Südböhmen gegen 1900 war es

üblich, ein umfangreiches Ostergeschenk für einen ernsthaften Bewerber des Mädchens vorzubereiten. Er hat z. B. dreißig gemalte Ostereier erhalten. Dazu hat er auch einen Kleiderstoff zur Samtweste und einen garnierten Knuff bekommen. Dies alles wurde ins Sticktuch und dann noch ins Seidentuch eingepackt. (vgl. Langhammerová, 2004) Im engen Zusammenhang mit dem tschechischen Brauch der Ostergerte ist das Eierpeitschen in Ostdeutschland und nördlich von der tschechisch-sächsischen Grenze ist das Peitschen zu Ostern z. B. im südlichen Teil der Oberlausitz vorgemerkt. (vgl. Frolcová, 2001) In manchen Gebieten war auch das Wasserbegießen ein Bestandteil des Osterbrauches mit der Ostergerte, wenn die Jungen die Mädchen ins Bachwasser getunkt haben. In der Gemeinde Nedaschow haben die Jungen die Mädchen aus den Häusern gezogen und sie in den Fluss geworfen. Baden und Begießen hatten zweifellos eine Säuberungsbedeutung und dieser Brauch wurde in Walachei erhalten. (vgl. Tomeš, 1972) Im Unterschied zum Brauch mit der Ostergerte ist die Sitte mit dem Wasserbegießen nicht so gewöhnlich aber bis heute wird sie in Nordostmähren überliefert und zwar in Walachei, Schlesien und in Lachei. In der schlesischen Gemeinde Hertschawa begießen die Männer die Frauen mit Wasser und umgekehrt – die Männer werden von den Frauen begossen. In Deutschland ist keine Wasserbegießung vorgemerkt. (vgl. Frolcová, 2001) In der südmährischen Gemeinde Znorow sind Jungen und Männer mit den Ostergerten in den Dörfern gegangen und dabei haben sie eine Sitzbank mitgebracht, auf der die gelegenen Mädchen und Frauen geschlagen wurden. Nach dem Auspeitschen haben sie den Männern Ostereier verschenkt, die verschiedentlich verziert und gemalt wurden. Aber am häufigsten wurden die Ostereier rot gefärbt. In der Volkssitte ist eine Rede gegangen, dass ein rotes Ei magische Kraft hat und Liebe hervorrufen oder halten kann. Menschen haben die Eier auch in anderen Farben gefärbt (z. B. Gelb hat Sonne und somit auch Gesundheit und Leben symbolisiert, Grün hat Natur dargestellt) und wunderbar verziert. Erst schriftlich bezeugte geschmückte Eier stammen ungefähr aus dem 14. Jahrhundert, einfarbige Eier stammen nach den archäologischen Funden aus Südmähren und nach den mährischen Quellen sogar aus dem 10. Jahrhundert. (vgl. Toufar, 2004)

In Ostdeutschland war es am Ostermontag üblich, die Brunnen zu taufen, wobei die jungen Burschen die noch nicht verlobten Mädchen mit Wasser am Brunnen besprengt haben. In Hamburg ist diese Sitte in veränderter Form bis heute erhalten geblieben, wenn die Bürger ihre Brunnen mit den Girlanden, Blumen und anderen Verzierungen zu Ostern schmücken.

Das Dekorieren von den Brunnen soll an die Wichtigkeit des sauberen Trinkwassers erinnern. (vgl. Schönfeldt, 1993) Der bekannteste geschmückte Osterbrunnen befindet sich in der saarländischen Stadt Bierbach. Jedesmal zu Ostern ist der dortige Brunnen mit Tausenden von den gemalten österlichen Hühner-, Gänse- und Enteneiern verziert. Die Miniaturen von den ausgeputzten Brunnen sind auch ein Bestandteil der Dekoration auf dem Ostartisch. (vgl. Vavřinová, 2006) In Süddeutschland ist am Ostermontag noch ein Brauch lebendig, und zwar Emmausgang, wenn es an den Marsch von Aposteln nach Emmaus erinnert wird. Es handelt sich entweder um einen geistlichen Gang mit Gebet und Gesang oder um einen Spaziergang durch die erwachende Natur. (vgl. Becker-Huberti, 2001)

### **3.7 Oberlausitz und Walachei**

Wenn die Leute eine richtige Osterstimmung erleben wollen, sollten sie Oberlausitz in Deutschland oder Walachei in Tschechien zu Ostern besuchen (wenn ich diese zwei Länder vergleichen sollte, würde ich gerade diese Gebiete auswählen). Dort wird es an die alten Gebräuche erinnert, die mit diesem uralten Fest verbunden sind. Nach den Ethnographen ist Walachei eine Region, wo sich die ursprünglichen Traditionen in dem stärksten Maße in der Tschechischen Republik erhalten haben. Dort wird immer häufig das Brauchtum vom Klappern gepflegt, während anderorts es ein vergessener Brauch ist. Kleine Jungen versammeln sich, gemeinsam gehen sie mit den Rasseln und Klappern aller Art durch Dörfer und Städte und mit dem ausdauernden Klappern geben sie bekannt, dass die Zeit zu beten kommt. Diese Sitte mit dem Klappern wird in Oberlausitz nicht überliefert. Am Karfreitag gehen die Wallacher noch bis heute die Quellbrunnen klären. Die Ahnen haben daran geglaubt, dass das Karfreitagswasser eine heilende Kraft hatte. Deshalb bringen die Leute noch heute das Bachwasser nach Hause, um sich darin zu waschen. Derselbe Brauch wird auch in Oberlausitz tradiert, aber leider nur in einigen Gebieten und selten. Dortiges Osterwasser hat dieselbe heilende Kraft wie in Walachei, aber ein Hauptunterschied besteht darin, dass die Lausitzer Mädchen das Osterwasser in der Osternacht noch vor dem Sonnenaufgang holen. In der Osternacht wird noch eine Sitte in Oberlausitz erhalten, und zwar das Osterschießen, wenn die Auferstehung Christi gefeiert und verkündet wird. Zu diesem Osterschießen werden die Blechmilchkannen mit den Kunststoffdeckeln und Löchern im Boden verwendet, in denen ein Stück Karbid und Wasser gegeben wird. Nach einer Weile wird das entstandene Gas, Acetylen, gezündet und die Deckel werden aufgrund der Explo-

sion mit dem Knall weggesprungen. Dieser Brauch befindet sich in Walachei nicht. In vielen Gegenden in Oberlausitz gibt es am Ostersonntag ein Brauch – das Osterblasen und Ostersingen, wenn die Posaunenchor und Bläsergruppen durch die Dörfer ziehen und willkommen Ostern. Diesen Gebrauch kennen die Walachen wieder nicht. Am Ostersonntag finden noch die Osterreiten in Oberlausitz statt, wenn die im schwarzen Gehrock gekleideten Reiter mit weißen Handschuhen von Haus zu Haus ziehen und die Städte und Dörfer umreiten. Dies kennen die Menschen in Walachei auch nicht. Alte Sitten, die mit dem ostermontäglichen Brauch der Ostergerte verbunden sind, erhalten nicht nur die walachischen Folkloregruppen sondern auch die Bürger in Walachei. Am Abend vor Ostermontag finden vielerorts Tanzfeste und Beisammensein bei der Zimbelmusik statt, wobei ein Anrecht auf das Schlagen mit der Ostergerte um Mitternacht vom Ostersonntag zum Ostermontag beginnt. Deshalb beginnen die Burschenbegehungen schon unterwegs aus dem Tanzfest, wenn die Burschen unter den Fenstern bei den Häusern von ihren Geliebten singen. Sonst gehen die Jungen mit den Ostergerten haufenweise von Haus zu Haus und vielerorts ziehen die Jungen die Trachten für diese Gelegenheit an. Die Mädchen beschenken die Jungen mit bemalten Eiern und einem Gläschen Sliwowitz, sie bieten ihnen das Ostergebäck (Osterlamm und Osterhasen) an und binden die Bündel an die Ostergerte. Der Ostergebrauch mit den Ostergerten ist in Oberlausitz nicht üblich und wird dort auch nicht tradiert. Was auch nicht in Oberlausitz überliefert wird und in Walachei lebendig ist, ist ein Gebrauch, wenn die Mädchen mit dem Wasser begossen werden. Falls dort sich weder Bach noch Fluss nah befindet, stellen die Burschen die Mädchen unter die Dusche oder in die Badewanne. Immer noch erhaltende und sehr lebendige Tradition ist eine eigenhändige Herstellung von den verzierten Ostereiern sowohl in Walachei, als auch in Oberlausitz, und zwar besonders in den Dörfern. In Oberlausitz werden die Eier entweder am Karfreitag oder am Karsamstag verziert, In Walachei ist es üblich, die Ostereier am Karsamstag oder Ostersonntag zu dekorieren. (vgl. Žáčková, 2009, vgl. Ostern in der Oberlausitz)

Ich würde den Leuten empfehlen, heuriges Osterfest im Freilichtmuseum des walachischen Städtchens Rosenau im Kreis Wsetin zu verbringen, in dem sich ungefähr Hunderte von typischen walachischen Gebäuden befinden. Dort gibt es einen Jahrmarkt von Volkserzeugnissen, Hausfrauen und Hauswirte bewohnen die Bauernhäuser, die den Menschen verschiedene Frühlingspeisen zubereiten oder eine Eierfärbung zeigen. Diese Veranstaltung, die bei günstigem Wetter von 20 000 Menschen besucht wird, findet vom Karsamstag bis

zum Ostersonntag statt. Die Folkloregruppen führen dort die Gebräuche vor, wie z. B. Hin-austragen der Strohuppe „Mařena“, Klapperbegehungen, Wasserbegießen oder Schlagen mit den Ostergerten. Am Karsamstag ist dort für Besucher der Jahrmarkt mit den Handwerksprodukten vorbereitet, wo mehr als 100 Handwerkerhersteller eine Eierverzierung, Ostergerten- und Pfeifenerzeugung aus dem Weidenreisig, Holzspielzeugherstellung und auch die Keramik- oder Lederprodukte vorstellen. Am Ostersonntag wird es der Präsentation von Frühlings- und Ostersitten gewidmet. Das Osterfest erreicht den Höhepunkt am Ostermontag, wenn dort eine Kinderfolkloregruppe wieder die Frühlingsbräuche vorstellt. Die ganze Veranstaltung wird mit den mannigfaltigen Musikkapellen und der Zimbelmusik begleitet. (vgl. Skanzen zve na pravé valašské Velikonoce) In Oberlausitz können die Leute das Osterfest in der Stadt Bautzen verbringen, weil diese Stadt sehr bunt an die lebendigen Gebräuche ist. Dort befindet sich ein Ostereiermarkt, wo man unterschiedliche Techniken der Verzierung von den Eiern sehen oder versuchen kann. In Bautzen wird auch ein Brauch, das Osterblasen tradiert, wenn die Auferstehung von Jesus mit dem Blasen am Ostersonnabend um 18 Uhr gefeiert wird. Dieser Brauch findet am Protschenberg in Bautzen statt und dort gibt es ihn schon über 80 Jahre. Am Protschenberg wird noch eine Sitte eingehalten und zwar das Eierschieben. Bei diesem Brauch werden hartgekochte Eier, Äpfel, Apfelsinen, Nüsse, Gebäck, Süßigkeiten und andere runde Gegenstände von den Bürgern den Berg hinuntergerollt, unten fangen die Kinder diese Gaben auf. In Bautzen wird noch eine Sitte veranstaltet, und zwar das Osterreiten. Am Vormittag umreiten die Reiter die Kirche dreimal, verkündigen allen die Auferstehung von Jesus und dann reiten sie aus der Stadt in die andere Gemeinde hinaus. Am Nachmittag kehren die Reiter in die Stadt zurück, umreiten den Dom St. Petri dreimal und enden die Prozession bei der Liebfrauenkirche. (vgl. Ostern in Bautzen)

## SCHLUSSBETRACHTUNG

In meiner Bachelorarbeit habe ich mich mit dem Thema Ostern und mit allem, was dieses Fest betrifft, beschäftigt. Damit ich meine Bachelorarbeit richtig ausarbeiten und das Thema unter dem theoretischen und praktischen Gesichtspunkt zutreffend beschreiben konnte, musste ich die geeignete und entsprechende Literatur versammeln. Die meisten Quellen und Werke habe ich in der František Bartoš Kreisbibliothek in Zlín gefunden. Mit dem Sammeln der deutschen Literatur hat mir die Bibliothek der Tomáš-Baťa-Universität in Zlín geholfen, die mir Werke aus dem Ausland und aus den anderen tschechischen Bibliotheken vermittelt hat. Erst nach dem Durchforschen der Literatur konnte ich anfangen, das Osterfest zu beschreiben, denn diese Literatur war notwendig sowohl für die Ausarbeitung des theoretischen Teils als auch für das Analysieren des Osterfestes, das sich im praktischen Teil befindet.

Beim Aufarbeiten habe ich festgestellt, dass es nicht leicht ist, die österliche Bräuche und Sitten zu verarbeiten und noch dazu sie im Raum Deutschlands und der Tschechischen Republik zu vergleichen. Obwohl es schwierig war, alle möglichen Traditionen aus verschiedenen Gebieten zu erfassen, trotzdem habe ich versucht, die Sitten und Bräuche ganzheitlich aufzufassen und weiter habe ich mit ihnen gearbeitet.

Im theoretischen Teil habe ich ein Zusammenhang zwischen Ostern und Christentum betrachtet und in dieser Richtung habe ich den ganzen theoretischen Teil weitergemacht, denn das Osterfest wurde vor allem von den Christenfesten vermerkt. Dadurch, dass die Kirche die Bräuche und Ostersymbole in ihr rituelles System angenommen hat, hat sie auf diese Weise zur Erhaltung von einigen Bräuchen und Sitten beigetragen ohne ihre Form irgendwie grundsätzlich zu verändern. Und dadurch, dass sich viele Bräuche in den Kirchen abspielen, wurden sie aus den Dörfern auch in die Städte verbreitet.

Im praktischen Teil habe ich ein Vorkommen von den Traditionen als solchen erforscht und zwar sowohl in Vergangenheit als auch in der Gegenwart. Ich habe festgestellt, dass einige in beiden Ländern tradierte Bräuche ganz gleich und nicht unterschiedlich sind. Dort gibt es auch die Traditionen, die Deutschland und die Tschechische Republik nichts gemeinsam haben. Diese Bräuche werden nur in einem Staat tradiert und im anderen nicht erhalten. Und dann existieren auch solche deutsche und tschechische Sitten, die sehr ähnlich sind aber die sich in einigen Elementen unterscheiden.

Ich habe auch erkannt, dass die Gebräuche von der Geschichte und dem Gebiet ihrer Überlieferung beeinflusst wurden. Zum Beispiel die Deutschen, die im Sudetenland (im Grenzgebiet der Tschechischen Republik) gelebt haben, haben einige deutsche Sitten nach Tschechien gebracht. Oder umgekehrt, einige tschechische Bräuche wurden aus Tschechien nach Deutschland von den ausgewanderten Sudetendeutschen gebracht. So oder so haben sowohl deutsches Ostern als auch tschechisches Ostern die wichtigen Elemente in Europäische Kultur beigetragen.

## LITERATURVERZEICHNIS

### Monographien

- [1] BECKER-HUBERTI, Manfred. *Feiern – Feste – Jahreszeiten: lebendige Bräuche im ganzen Jahr – Geschichte und Geschichten, Lieder und Legenden*. Freiburg im Breisgau: Herder, 2001. ISBN 3-451-27702-6.
- [2] BESTAJOVSKÝ, Martin. *Velká kniha lidových obyčejů a nápadů pro šikovné ruce: jaro, léto, podzim, zima*. Brno: Computer Press, 2008. ISBN 978-80-251-1974-7.
- [3] BIERITZ, Karl-Heinrich. *Das Kirchenjahr: Feste, Gedenk- und Feiertage in Geschichte und Gegenwart*. 7. überarb. Aufl. München: C. H. Beck, 2005. ISBN 3-406-47585-X.
- [4] FEILHAUER, Angelika. *Feste feiern in Deutschland: Ein Führer zu alten und neuen Volksfesten und Bräuchen*. Zürich: Sanssouci, 2000. ISBN 3-7254-1185-6.
- [5] FROLCOVÁ, Věra. *Velikonoce v české lidové kultuře*. Praha: Vyšehrad, 2001. ISBN 80-7021-503-8.
- [6] LANGEMATZ, Rolf; NEDO, Paul. *Sorbische Volkskunst*. Bautzen: VEB Domowina-Verlag, 1968.
- [7] LANGHAMMEROVÁ, Jiřina. *Lidové zvyky: výroční obyčeje z Čech a Moravy*. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2004. ISBN 80-7106-525-0.
- [8] PORZ, Helga; SCHLEGEL, Siegfried. *Alte Sitten – neue Bräuche: Ein landeskundliches Lese- und Übungsbuch für Ausländer*. Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie, 1988. ISBN 3-324-00144-7.
- [9] SCHÖNFELDT, Sybil Gräfin. *Das große Ravensburger Buch der Feste und Bräuche: durch das Jahr und den Lebenslauf*. 9. überarb. Aufl. Ravensburg: Otto Maier, 1993. ISBN 3-473-42566-4.
- [10] ŠOTTNEROVÁ, Dagmar. *Lidové tradice: Původ lidových tradic, zvyky, pověry, pranostiky, říkadla*. Olomouc: Rubico, 2009. ISBN 978-80-7346-096-9.
- [11] TOMEŠ, Josef. *Masopustní, jarní a letní obyčeje na moravském Valašsku*. Strážnice: Ústav lidového umění, 1972.

- [12] TOUFAR, Pavel. *Český rok na vsi a ve městě: leden – srpen*. Třebíč: Akcent, 2004. ISBN 80-7268-276-8.
- [13] VAVŘINOVÁ, Valburga. *Malá encyklopedie Velikonoc*. Praha: Libri, 2006. ISBN 80-7277-292-9.
- [14] ZEMAN, Jiří. *Hody hody doprovody aneb Jak se slavily Velikonoce ve staré Praze*. Třebíč: Akcent, 2007. ISBN 978-80-7268-406-9.

### Internetquellen

- [15] BASTL, Ondřej. *Zahalování křížů* [online]. c2000 [Stand 2011-03-25]. URL: <<http://www.getsemany.cz/node/181>>.
- [16] BLAŽEK, Radek. *Velikonoce oslavují vzkříšení Ježíše Krista* [online]. 3.4.2010 [Stand 2011-03-01]. Velikonoční tradice přežívají hlavně na vesnicích. URL: <<http://in.ihned.cz/c1-36658650-jak-prezivaji-ceske-velikonoce>>.
- [17] Christi Himmelfahrt – Vatertag. In *Kirchenjahr* [online]. c2010 [Stand 2011-03-01]. URL: <<http://www.theology.de/kirche/kirchenjahr/christi-himmelfahrt---vatertag.php>>.
- [18] Christliches Osterfest in Deutschland. In *Ostern und Religion* [online]. c2010 [Stand 2011-01-25]. URL: <<http://www.german-easter-holiday.com/ostern-osterfest/osterfest/index.html>>.
- [19] Die Kreuzwegstationen – Kreuzwegandacht. In *Osterbrauchtum von A-Z* [online]. c2003 [Stand 2011-02-03]. URL: <<http://www.brauchtumsseiten.de/a-z/k/kreuzwegstationen/home.html>>.
- [20] Der Brauch des Scheibenschlagens. In *Brauchtum von A-Z* [online]. 5.3.2005 [Stand 2011-03-24]. URL: <<http://www.brauchtumsseiten.de/a-z/s/scheibenschlagen/home.html>>.
- [21] Fastenzeit. In *Religiöses Brauchtum* [online]. c2010 [Stand 2011-01-27]. URL: <[http://www.brauchtum.de/fruehjahr/fastenzeit\\_6.html](http://www.brauchtum.de/fruehjahr/fastenzeit_6.html)>.
- [22] Fest- und Feiertage in Deutschland. In *Feiertagskalender alle Bundesländer* [online]. c2011 [Stand 2011-03-17]. URL: <<http://www.feiertage-newsletter.de/deutschland/>>.

- [23] Feste und Traditionen. In *Deutsche Lebensart* [online]. c2008 [Stand 2011-03-17]. URL: <<http://www.deutsche-lebensart.de/45.html>>.
- [24] GRÉGR, Richard. *Jak přežívají české Velikonoce* [online]. 9.4.2009 [Stand 2011-03-01]. URL: <<http://in.ihned.cz/c1-36658650-jak-prezivaji-ceske-velikonoce>>.
- [25] Karmittwoch. In *Fastenzeit* [online]. c2010 [Stand 2011-03-28]. URL: <<http://de.domotica.net/Karmittwoch>>.
- [26] Ostermontag in Deutschland. In *Osterfeiertage* [online]. c2010 [Stand 2011-02-24]. URL: <<http://www.german-easter-holiday.com/ostern-osterfest/osterfeiertage/ostermontag/index.html>>.
- [27] Ostern in Bautzen. In *Oberlausitz* [online]. c2011 [Stand 2011-04-11]. URL: <[http://www.oberlausitz.com/\\_download/ferien/BR\\_Ostern-in-Bautzen.pdf](http://www.oberlausitz.com/_download/ferien/BR_Ostern-in-Bautzen.pdf)>.
- [28] Ostern in der Oberlausitz. In *Ferienregion* [online]. c2010 [Stand 2011-04-08]. URL: <<http://www.oberlausitz.com/ferien/ostern-in-der-oberlausitz-braeuche.htm#ostersingen>>.
- [29] Ostern und Frühling in Deutschland. In *Ostern und Religion* [online]. c2010 [Stand 2011-02-24]. URL: <<http://www.german-easter-holiday.com/ostern-fruehling/index.html>>.
- [30] Ostersonntag in Deutschland. In *Osterfeiertage* [online]. c2010 [Stand 2011-02-24]. URL: <<http://www.german-easter-holiday.com/ostern-osterfest/osterfeiertage/ostersonntag/index.html>>.
- [31] Osterwasser. In *Osterbrauchtum von A-Z* [online]. c2010 [Stand 2011-02-24]. URL: <<http://www.osterseiten.de/brauchtum/osterwasser/home.html>>.
- [32] Skanzen zve na pravé valašské Velikonoce. In *Moje Valašsko* [online]. 29.3.2011 [Stand 2011-04-08]. URL: <[http://valassky.denik.cz/zpravy\\_region/skanzen-zve-na-prave-valasske-velikonoce20110329.html](http://valassky.denik.cz/zpravy_region/skanzen-zve-na-prave-valasske-velikonoce20110329.html)>.
- [33] Symboly Velikonoc. In *Velikonoce – souhrn různých textů* [online]. c2011 [Stand 2011-02-25]. URL: <<http://www.vira.cz/Texty/Knihovna/Velikonoce-soubor-ruznych-textu.html>>.

- [34] Typisch deutsche Bräuche. In *Brauchtum* [online]. 8.6.2010 [Stand 2011-03-16]. URL: <[http://www.paradisi.de/Freizeit\\_und\\_Erholung/Kultur/Brauchtum/Artikel/9092.php](http://www.paradisi.de/Freizeit_und_Erholung/Kultur/Brauchtum/Artikel/9092.php)>.
- [35] Velikonoce ještě jednou. In *Adventisté* [online]. 15.4.2010 [Stand 2011-03-17]. URL: <<http://www.adventisti.cz/?p=1493>>.
- [36] Volkstrauertag. In *Brauchtum, Herkunft & Verbreitung* [online]. c2011 [Stand 2011-03-23]. URL: <<http://www.feiertage-newsletter.de/feiertag-info/volkstrauertag.php>>.
- [37] ŽÁČKOVÁ, Martina. *Oslavte Velikonoce jako na Valašsku a Slovácku* [online]. 13.4.2009 [Stand 2011-04-08]. URL: <<http://www.novinky.cz/cestovani/166165-oslavte-velikonoce-jako-na-valassku-a-slovacku.html>>.

## **SYMBOL- UND ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS**

Aufl.      Auflage

S.          Seite

u. dgl.     und dergleichen

überarb.   überarbeitete

vgl.        vergleiche

z. B.        zum Beispiel

## TABELLENVERZEICHNIS

<b>Tabelle 1</b> Datentabelle des Ostersonntags.....	28
<b>Tabelle 2</b> Tschechische Mittagsspeisekarte abstammend aus der Zeit gegen 1900.....	32

## **ANHANGSVERZEICHNIS**

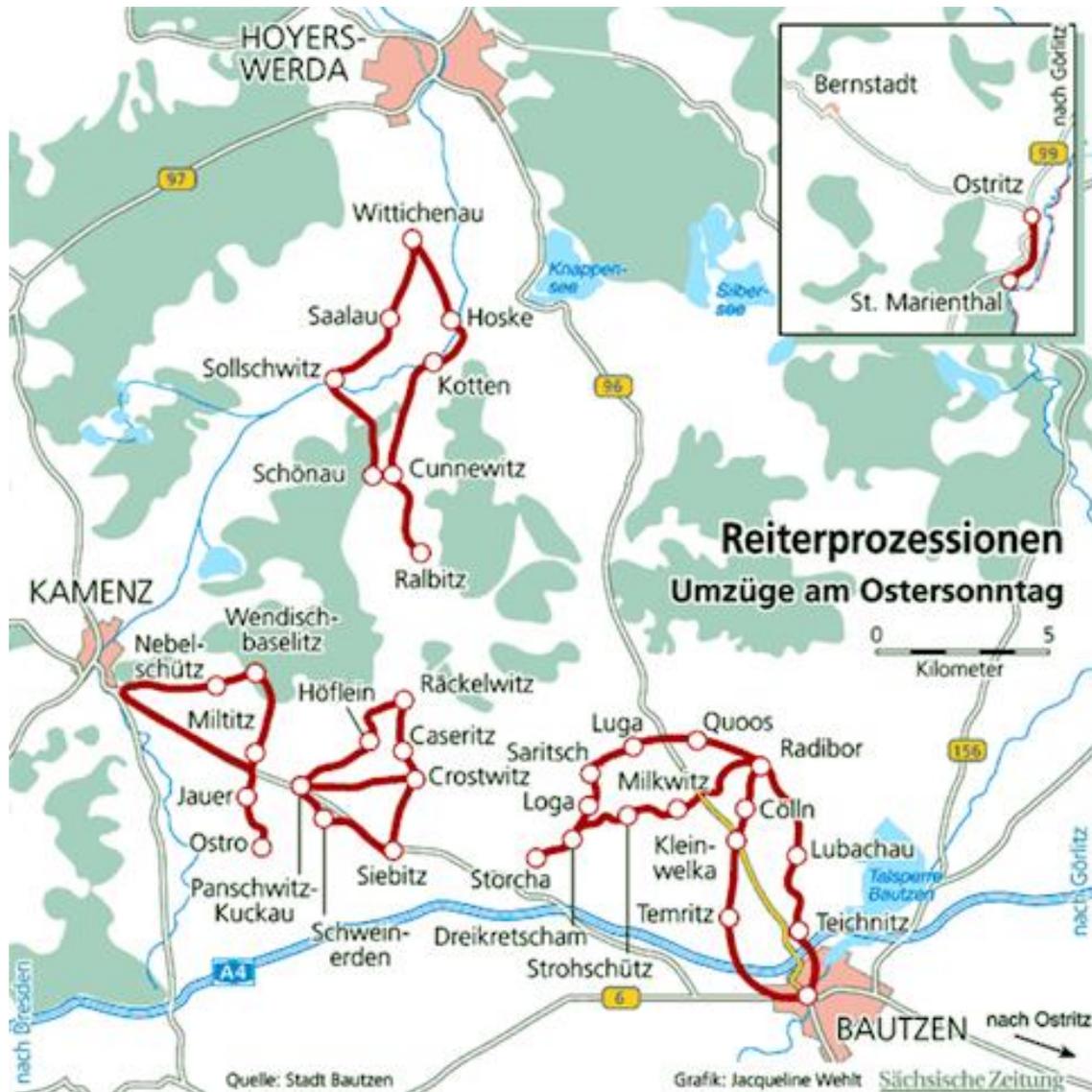
- ANHANG 1            VERZEICHNIS VON DEN VERWENDETEN ORTSNAMEN  
                         AUS DER TSCHECHISCHEN REPUBLIK UND IHRE  
                         ÜBERSETZUNG**
- ANHANG 2            LANDKARTE MIT DEM ABBILD VON DEN OSTERREITEN  
                         IN LAUSITZ**
- ANHANG 3            ABBILD DES MUSEUMS IN ROSENAU**
- ANHANG 4            LANDKARTE DER STADT BAUTZEN**

**ANHANG 1: VERZEICHNIS VON DEN VERWENDETEN  
ORTSNAMEN AUS DER TSCHECHISCHEN REPUBLIK UND IHRE  
ÜBERSETZUNG**

<b>Deutsche Bezeichnung</b>	<b>Tschechische Bezeichnung</b>
Beraun	Beroun
Böhmen	Čechy
Eipel	Úpice
Fulnek	Fulnek
Groß Meseritsch	Velké Meziříčí
Hanna	Haná
Hertschawa	Hrčava
Horschowitz	Hořovice
Jamnitz	Jemnice
Kladno	Kladno
Kuhländchen	Kravaňsko
Lachei	Laško
Ledetsch an der Sasau	Ledeč nad Sázavou
Lukawetz	Lukavec
Mähren	Morava
Mährisch Budwitz	Moravské Budějovice
Mährische Slowakei	Moravské Slovácko
Nedaschow	Nedašov
Neu Bidschow	Nový Bydžov
Neustadt in Mähren	Nové Město na Moravě
Neutitschein	Nový Jičín
Prag	Praha
Pürglitzer Wald	Křivoklátsko
Rakonitzer Wald	Rakovnicko
Reisengebirge	Krkonoše
Rosenau	Rožnov pod Radhoštěm
Schlesien	Slezsko
Walachei	Valaško

Wisowitz	Vizovice
Wsetin	Vsetín
Zlin	Zlín
Znorow	Znorovy

## ANHANG 2: LANDKARTE MIT DEM ABBILD VON DEN OSTERREITEN IN LAUSITZ



### ANHANG 3: ABBILD DES MUSEUMS IN ROSENAU



## ANHANG 4: LANDKARTE DER STADT BAUTZEN

